



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

25-01-2006

Matin

woensdag

25-01-2006

Voormiddag

SOMMAIRE

- Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la filière belge" (n° 9914) 1
Orateurs: **Nahima Lanjri, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les permis de séjour dans le cadre d'une relation durable" (n° 9919) 2
Orateurs: **Nahima Lanjri, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de M. Guido De Padt au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'assurance des communes contre les catastrophes" (n° 9737) 3
Orateurs: **Guido De Padt, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le suicide survenu au centre pour réfugiés d'Hechtel-Eksel" (n° 9528) 4
Orateurs: **Zoé Genot, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Hilde Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la modification de l'arrêté royal du 20 mars 2002 relatif à l'ancienneté des membres des services d'incendie" (n° 9704) 5
Orateurs: **Hilde Claes, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de Mme Hilde Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rituel propre à la conviction philosophique qui préside à la cérémonie d'adieu" (n° 9705) 6
Orateurs: **Hilde Claes, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la suppression de l'aide aux immigrés par regroupement familial" (n° 9182) 7
Orateurs: **Claude Marinower, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
- Question de M. Claude Marinower au vice-premier 8

INHOUD

- Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de Belgiëërouten" (nr. 9914) 1
Sprekers: **Nahima Lanjri, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verblijfsvergunningen in het kader van een duurzame relatie" (nr. 9919) 2
Sprekers: **Nahima Lanjri, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verzekering van gemeenten tegen rampen" (nr. 9737) 3
Sprekers: **Guido De Padt, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de zelfmoord in het vluchtelingencentrum van Hechtel-Eksel" (nr. 9528) 4
Sprekers: **Zoé Genot, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wijziging van het koninklijk besluit van 20 maart 2002 betreffende de anciënniteit van het brandweerpersoneel" (nr. 9704) 5
Sprekers: **Hilde Claes, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het ritueel van de levensbeschouwing volgens dewelke de afscheidsplechtigheid moet verlopen" (nr. 9705) 6
Sprekers: **Hilde Claes, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de stopzetting van de steun aan gezinsherenigers" (nr. 9182) 7
Sprekers: **Claude Marinower, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice- 8

ministre et ministre de l'Intérieur sur "le racisme et l'antisémitisme autour des terrains de football" (n° 9430)

Orateurs: **Claude Marinower, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Hilde Vautmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rajout d'une photo au bulletin de vote" (n° 9451)

Orateurs: **Hilde Vautmans, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Hilde Vautmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la carte d'identité électronique" (n° 9535)

Orateurs: **Hilde Vautmans, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Hilde Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le service 24 heures sur 24 d'aide aux victimes de violence entre partenaires" (n° 9810)

Orateurs: **Hilde Claes, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Annemie Roppe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement de l'industrie de l'armement" (n° 9807)

Orateurs: **Annemie Roppe, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contrôle de fraudes dans l'utilisation des limiteurs de vitesse des camions" (n° 9581)

Orateurs: **Jef Van den Bergh, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contrôle du tachygraphe digital des camions par la police fédérale" (n° 9582)

Orateurs: **Jef Van den Bergh, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Melchior Wathélet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la scolarisation des mineurs détenus en centres fermés" (n° 9627)

Orateurs: **Melchior Wathélet**, président du

eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het racisme en antisemitisme rond het voetbalveld" (nr. 9430)

Sprekers: **Claude Marinower, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aanbrengen van een foto op de stembrief" (nr. 9451)

Sprekers: **Hilde Vautmans, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de elektronische identiteitskaart" (nr. 9535)

Sprekers: **Hilde Vautmans, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de 24-uursdienstverlening voor slachtoffers van partnergeweld" (nr. 9810)

Sprekers: **Hilde Claes, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Annemie Roppe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de wapenindustrie" (nr. 9807)

Sprekers: **Annemie Roppe, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de controle van fraude met snelheidsbegrenzers van vrachtwagens" (nr. 9581)

Sprekers: **Jef Van den Bergh, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de controle van de digitale tachograaf van vrachtwagens door de federale politie" (nr. 9582)

Sprekers: **Jef Van den Bergh, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Melchior Wathélet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het schoolbezoek van minderjarigen in gesloten centra" (nr. 9627)

Sprekers: **Melchior Wathélet**, voorzitter van

groupe cdH, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		de cdH-fractie, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "un demandeur d'asile qui a été mis à la porte du centre d'asile à Saint-Trond" (n° 9797)	17	Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een asielzoeker die in het asielcentrum van Sint-Truiden aan de deur werd gezet" (nr. 9797)	17
<i>Orateurs:</i> Marleen Govaerts, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Marleen Govaerts, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recours à 250 assistants de prévention et de sécurité supplémentaires" (n° 9798)	19	Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inzet van 250 extra stadswachten" (nr. 9798)	19
<i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'envoi d'une circulaire relative à l'entreposage du matériel pyrotechnique confisqué" (n° 9808)	20	Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het versturen van een omzendbrief over de opslag van in beslag genomen vuurwerk" (nr. 9808)	20
<i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le demandeur d'asile 'volant'" (n° 9836)	21	Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de 'vliegende' asielzoeker" (nr. 9836)	21
<i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mobilisation de la police lors des rencontres de football" (n° 9875)	22	Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van politie tijdens voetbalwedstrijden" (nr. 9875)	22
<i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les expulsions ciblées des occupants de l'église Saint-Boniface" (n° 9934)	23	Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gerichte uitzettingen van de bezetters van de Sint-Bonifaciuskerk" (nr. 9934)	23
<i>Orateurs:</i> Mohammed Boukourna, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Mohammed Boukourna, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Philippe Monfils au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les gadgets de récompense offerts par la police aux 'bons conducteurs'" (n° 9849)	24	Vraag van de heer Philippe Monfils aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gadgets die de politie als beloning uitdeelt aan 'goede bestuurders'" (nr. 9849)	24
<i>Orateurs:</i> Philippe Monfils, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Philippe Monfils, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Valérie Déom au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'application	25	Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse	25

de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football" (n° 9909)

Orateurs: **Valérie Déom, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Zaken over "de toepassing van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden" (nr. 9909)

Sprekers: **Valérie Déom, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le droit à la protection de la police pour les sans-papiers" (n° 9963)

Orateurs: **Stijn Bex, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

26

Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het recht op politiebescherming van mensen zonder papieren" (nr. 9963)

26

Sprekers: **Stijn Bex, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 25 JANVIER 2006

Matin

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 25 JANUARI 2006

Voormiddag

La discussion des questions est ouverte à 11 h 05 par M. André Frédéric, président.

01 Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la filière belge" (n° 9914)

01.01 Nahima Lanjri (CD&V) : Le ministre a convenu récemment avec sa collègue néerlandaise, Mme Verdonk, d'analyser le phénomène de la « filière belge ». Avez-vous déjà pu identifier clairement l'étendue du problème ? Comment va-t-on déceler les abus et s'y attaquer ? En quoi consistera cette coopération ? J'ai déjà plaidé précédemment pour une collaboration à l'échelle européenne. Quand annoncera-t-on les premiers résultats de l'étude ?

01.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Il apparaît aujourd'hui une nouvelle fois que cette question préoccupe de plus en plus de monde, également dans la presse. J'ai convenu avec la ministre néerlandaise Verdonk, en marge du Conseil européen des ministres de l'Intérieur et de la Justice, d'intensifier les contrôles visant à vérifier si les ressortissants néerlandais habitent effectivement à l'adresse déclarée en Belgique. L'échange d'informations sera également renforcé. La Belgique va collecter des données concernant le phénomène ainsi que les personnes concernées. De leur côté, les Pays-Bas vont récolter des informations sur la résidence de fait des ressortissants néerlandais durant la procédure de résidence en Belgique ainsi que sur le retour aux Pays-Bas après l'octroi d'un permis de séjour. De plus, nous examinerons la question de savoir si les personnes souhaitant un regroupement avec des

De vragen vangen aan om 11.05 uur. Voorzitter: de heer André Frédéric.

01 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de Belgiëroute" (nr. 9914)

01.01 Nahima Lanjri (CD&V): Onlangs sprak de minister met zijn Nederlandse collega Verdonk af dat hij het fenomeen van de Belgiëroute in kaart zal brengen. Is intussen duidelijk hoe groot het probleem is? Hoe zullen misbruiken worden opgespoord en aangepakt? Hoe zal de samenwerking er uitzien? Ik pleitte eerder al voor Europese samenwerking. Wanneer worden de eerste onderzoeksresultaten bekendgemaakt?

01.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Vandaag bleek andermaal dat de kwestie meer en meer leeft, ook in de pers. Met de Nederlandse minister Verdonk kwam ik in de marge van de Europese ministerraad Binnenlandse Zaken en Justitie overeen dat intensiever zal worden gecontroleerd of Nederlandse onderdanen effectief op het opgegeven adres in België wonen. Ook de informatie-uitwisseling wordt versterkt. België zal gegevens verzamelen over het fenomeen en over de betrokkenen. Nederland zal gegevens verzamelen over de feitelijke verblijfplaats van de Nederlandse onderdanen tijdens de verblijfsprocedure in België en over de terugkeer naar Nederland nadat de verblijfsvergunning toegekend werd. Bovendien zullen we nagaan of de personen die herenigd willen worden met ouders of grootouders over voldoende, regelmatige en stabiele bestaansmiddelen beschikken.

parents ou des grands-parents disposent de ressources suffisantes, régulières et stables.

La surcharge administrative concerne principalement les régions belges du nord du Limbourg, de Turnhout et de l'agglomération d'Anvers. Il s'agit de demandes en vue de l'obtention d'un permis de séjour et de la conclusion d'un mariage. Nous ne disposons pas de chiffres réellement fiables concernant la filière belge. Le nombre de Néerlandais inscrits à Anvers est toutefois en hausse. Ce chiffre s'élevait à 525 personnes en 2000, à 587 en 2001, à 623 en 2002, à 762 en 2003 et à 930 en 2004. Dans quelques mois, nous devons pouvoir évaluer la situation correctement et des mesures supplémentaires pourront être envisagées. Ainsi, les contrôles seront intensifiés sur la base de la législation existante. J'ai déjà indiqué précédemment que je ne souhaite pas instaurer, comme l'ont fait les Néerlandais, un règlement qui soit plus strict pour nos propres citoyens que pour les autres ressortissants de l'Union européenne.

01.03 Nahima Lanjri (CD&V) : Ce dernier point était étranger à ma question.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les permis de séjour dans le cadre d'une relation durable" (n° 9919)

02.01 Nahima Lanjri (CD&V) : Une circulaire du 30 septembre 1997 régit la délivrance de permis de séjour dans le cadre d'une relation durable. Cette circulaire fait explicitement référence à la lutte contre les mariages de complaisance et exige du partenaire belge ou de l'étranger séjournant en Belgique des engagements manifestes et durables. De plus, des contrôles sont prévus et l'autorisation de séjour définitive ne peut être délivrée qu'au terme de trois ans et six mois de cohabitation. Ces conditions sévères ont eu pour conséquence que certaines personnes ont opté pour le mariage fictif. À présent que la législation relative aux mariages de complaisance est aussi devenue plus rigoureuse, on peut se demander si la réglementation relative aux relations fictives offre des garanties suffisantes contre les abus.

Combien de permis de séjour sont-ils demandés, délivrés et refusés par an dans le cadre de la circulaire ? Les règles seront-elles ajustées ? La question sera-t-elle intégrée à la discussion relative

Er is vooral administratieve overlast in de Belgische regio's Noord-Limburg, Turnhout en Groot-Antwerpen. Het gaat om aanvragen voor verblijfsvergunningen en voor het afsluiten van een huwelijk. Echt betrouwbare cijfers inzake de Belgiëroute zijn er niet. Het aantal ingeschreven Nederlanders in Antwerpen stijgt wel. In 2000 ging het om 525 personen, in 2001 om 587, in 2002 om 623, in 2003 om 762 en in 2004 om 930. Over een aantal maanden moeten we de situatie correct kunnen inschatten en kunnen bijkomende maatregelen worden overwogen. Het gaat dan om intensievere controles op basis van de bestaande wetgeving. Ik zei eerder al dat ik geen regeling wil die strenger is voor Belgen dan voor andere EU-burgers, wat Nederland wel heeft gedaan.

01.03 Nahima Lanjri (CD&V): Dat laatste punt was niet mijn vraag.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verblijfsvergunningen in het kader van een duurzame relatie" (nr. 9919)

02.01 Nahima Lanjri (CD&V): Een rondzendbrief van 30 september 1997 regelt de afgifte van verblijfsvergunningen op basis van een duurzame relatie. In de brief wordt duidelijk verwezen naar de strijd tegen de schijnhuwelijken. Zo worden duidelijke en langdurige engagementen gevraagd van de Belgische partner of de vreemdeling die in België verblijft. Bovendien vinden er controles plaats en kan een definitieve verblijfsmachtiging pas na drie jaar en zes maanden samenwonen. De strenge voorwaarden hadden tot gevolg dat sommigen kozen voor een schijnhuwelijk. Nu ook de wetgeving inzake de schijnhuwelijken strenger is geworden, rijst de vraag of er voldoende garanties zijn dat de regelgeving inzake schijnrelaties niet wordt misbruikt.

Hoeveel verblijfsvergunningen worden jaarlijks aangevraagd, afgeleverd en geweigerd in het kader van de rondzendbrief? Worden de regels aangepast? Zal de problematiek een element zijn

au regroupement familial ? La période de contrôle sera-t-elle portée à cinq ans ?

Le collège des médiateurs fédéraux a déjà conseillé à plusieurs reprises de légiférer en matière de séjour régulier sur la base d'une relation durable. Le ministre envisage-t-il de modifier la loi sur les étrangers ?

02.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : En 2005, 918 autorisations de séjour ont été délivrées en application de la circulaire du 30 septembre 1997. 821 autorisations ont été refusées parce que les demandeurs ne remplissaient pas les conditions.

La transposition des directives européennes 2003/86 et 2004/38 offre la possibilité d'intégrer la réglementation relative aux partenaires non mariés dans la loi sur les étrangers. L'avant-projet de loi instaurant le droit au regroupement familial pour les partenaires non mariés de pays tiers a été soumis pour avis au Conseil d'État. Je mets actuellement la dernière main à un avant-projet contenant une disposition similaire pour les citoyens de l'Union européenne. Je donne ainsi suite aux recommandations des médiateurs fédéraux.

L'incident est clos.

La discussion des questions est suspendue de 11 h 16 à 11 h 21.

03 **Question de M. Guido De Padt au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'assurance des communes contre les catastrophes" (n° 9737)**

03.01 **Guido De Padt** (VLD) : La catastrophe gazière de 2003 à Ghislenghien n'a pas été qu'un drame humain. Elle pourrait s'avérer aussi un désastre financier pour quantité de gens et nombre de communes. C'est ainsi qu'en hypothèse, il n'est pas exclu que la Ville d'Ath fasse faillite si le tribunal estime que son bourgmestre et son secrétaire communal en sont coresponsables. En effet, une ville ou une commune ne peut s'assurer contre la survenue de telles catastrophes sur son territoire qu'à hauteur de 12,5 millions d'euros maximum.

De nombreuses communes sont contraintes de tolérer les conduites Fluxys sur leur territoire, ce qui les expose, contre leur gré, à de très grands risques. Combien de communes sont confrontées au problème posé par ces conduites ? Les communes belges sont-elles suffisamment

bij de discussie over de gezinshereniging? Wordt de controleperiode op vijf jaar gebracht?

Het college van de federale ombudsmannen gaf al meermaals het advies om regelmatig verblijf op basis van een duurzame relatie te regelen in een wet. Overweegt de minister de vreemdelingenwet aan te passen?

02.02 **Minister Patrick Dewael** (*Nederlands*): In 2005 werden 918 verblijfsvergunningen afgeleverd in toepassing van de rondzendbrief van 30 september 1997. Er werden 821 verblijfsvergunningen geweigerd omdat de aanvragers niet voldeden aan de voorwaarden.

De omzetting van de Europese richtlijnen 2003/86 en 2004/38 biedt de mogelijkheid om de reglementering over ongehuwde partners in de vreemdelingenwet te integreren. Het voorontwerp van wet dat het recht op gezinshereniging voor ongehuwde partners uit derde landen invoert, ligt ter advies bij de Raad van State. Ik werk momenteel een voorontwerp af dat een soortgelijke bepaling zal bevatten voor de burgers van de Europese Unie. Ik geef dus gevolg aan de aanbevelingen van de federale ombudsmannen.

Het incident is gesloten.

De bespreking van de vragen wordt geschorst tussen 11.16 uur en 11.21 uur.

03 **Vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verzekering van gemeenten tegen rampen" (nr. 9737)**

03.01 **Guido De Padt** (VLD): De gasramp van 2003 in Ghislenghien heeft niet alleen dramatische gevolgen op menselijk vlak, maar kan voor heel wat mensen en gemeenten een financieel debacle worden. Zo is het hypothetisch niet uitgesloten dat de stad Ath failliet gaat, als de rechtbank de burgemeester en de stadssecretaris mee verantwoordelijk acht voor de ramp. Een stad of gemeente kan zich immers voor maximum 12,5 miljoen euro verzekeren tegen dergelijke rampen op zijn grondgebied.

Heel wat gemeenten moeten noodgedwongen de Fluxis-leidingen op hun grondgebied tolereren. Zij lopen daardoor ongewild heel grote risico's. Hoeveel gemeenten zien zich geconfronteerd met deze leidingen? Zijn de Belgische gemeenten wel voldoende verzekerd tegen rampen waarvan de schade hoger is dan 12,5 miljoen euro? Is het niet

assurées contre des catastrophes dont les dégâts dépassent les 12,5 millions d'euros ? N'est-il pas opportun, s'agissant de la couverture de tels risques, d'essayer de nouer des liens de solidarité nationale ?

03.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : D'après la Fédération des Transporteurs par Pipeline, les canalisations de Fluxys traversent le territoire de 364 communes. En outre, le centre de crise dispose également de données objectives quant aux autres risques de nature industrielle. Chaque commune peut donc en principe se trouver confrontée à certains risques.

A la suite de la catastrophe de Ghislenghien, deux groupes de travail ont été constitués pour élaborer une procédure d'intervention unique lors d'incidents concernant une conduite souterraine et développer un plan catastrophe provincial uniforme. La nécessité de disposer d'une cartographie générale de l'ensemble du territoire belge est clairement apparue lors de ces travaux. On s'est déjà attelé à cette tâche.

La souscription de contrats d'assurance est du ressort des communes, qui se trouvent sous la tutelle des Régions. Une forme d'assurance de solidarité nationale pour la présence de conduites à risques relève des compétences du ministre des Affaires économiques.

03.03 Guido De Padt (VLD) : Je ne manquerai pas d'aborder cette question avec le ministre des Affaires économiques.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le suicide survenu au centre pour réfugiés d'Hechtel-Eksel" (n° 9528)

04.01 Zoé Genot (ECOLO) : M. Mohammed Hanif, demandeur d'asile débouté né au Bangladesh, s'est suicidé au centre pour réfugiés d'Hechtel-Eksel dans le Limbourg.

Dans le centre d'accueil, on savait que M. Hanif, dont une première tentative de suicide avait échoué, était dans un état très dépressif.

Pourquoi, dès lors, ne l'a-t-on pas transféré dans un hôpital après sa première tentative de suicide ? Il s'agit de la part de la police locale d'une non-

aangewezen om voor deze risico's naar een nationale verzekeringssolidariteit te streven?

03.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*) : Volgens de Federatie van Transporteurs via Pijpleidingen lopen de Fluxis-leidingen over het grondgebied van 364 gemeenten. Daarnaast beschikt het crisiscentrum nog over objectieve informatie over andere risico's van industriële aard. In principe kan elke gemeente dus met bepaalde risico's geconfronteerd worden.

Na de ramp in Ghislenghien werden twee werkgroepen opgericht om een eenduidige interventieprocedure bij incidenten met ondergrondse leidingen op te stellen en een uniforme provinciale rampenplanning uit te werken. De nood aan een algemene cartografie voor het volledige Belgische grondgebied kwam tijdens die studieopdracht duidelijk naar voren. Men is begonnen met dat alvast te verhelpen.

Het afsluiten van verzekeringen is een autonome bevoegdheid van de gemeenten en de voogdij over de gemeenten komt toe aan de Gewesten. Een vorm van nationale verzekeringssolidariteit voor de aanwezigheid van risicovolle leidingen is een bevoegdheid van de minister van Economische Zaken.

03.03 Guido De Padt (VLD) : Ik zal dit onderwerp zeker aankaarten bij de minister van Economische Zaken.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de zelfmoord in het vluchtelingencentrum van Hechtel-Eksel" (nr. 9528)

04.01 Zoé Genot (ECOLO) : De heer Mohammed Hanif, een uitgeprocedeerde asielzoeker uit Bangladesh, heeft zelfmoord gepleegd in het opvangcentrum voor vluchtelingen van Hechtel-Eksel in Limburg.

Men wist in het opvangcentrum dat de heer Hanif, die reeds eerder zelfmoord had willen plegen, aan een ernstige depressie leed.

Waarom werd hij na zijn mislukte zelfmoordpoging niet overgeplaatst naar een ziekenhuis? De lokale

assistance à personne en danger. Y a-t-il un psychologue au centre de Hechtel-Eksel ?

Il y a plus d'un an, à la suite d'un autre suicide, à Merksplas, vous me signaliez que l'Office des étrangers souhaitait mettre en place un système de coopération avec des institutions psychiatriques spécialisées. Qu'en est-il de ce projet ? Est-il actuellement en fonctionnement?

04.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : La demande d'asile de M. Hanif n'a pas été rejetée. L'intéressé lui-même y a renoncé parce qu'il désirait retourner dans son pays.

Cela dit, le centre de Hechtel-Eksel est un centre d'accueil ouvert, qui ne relève pas de ma compétence mais de celle du ministre de l'Intégration sociale.

Quant au projet de coopération avec des institutions spécialisées, il n'a pu, jusqu'à présent, être réalisé. Les institutions concernées craignent de ne pas être payées et sont confrontées, d'une part, à un manque de places et, d'autre part, à une difficulté due à la langue.

En revanche, à la suite du projet de modernisation de mon département, il est prévu d'améliorer, au sein des centres fermés, le soutien et le suivi psychologique des résidents.

04.03 Zoé Genot (ECOLO) : Je note l'amélioration prévue en matière de soutien psychologique dans les centres fermés.

En ce qui concerne les cas de souffrance psychologique grave, il est important de conclure un accord entre vos services, ceux de M. Dupont et les institutions spécialisées en psychiatrie afin de garantir un encadrement particulier.

Il est étonnant d'entendre que M. Hanif aurait renoncé à sa demande alors que ses compagnons de chambre affirment que c'est la peur de devoir repartir qui l'a poussé à cet acte désespéré.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Hilde Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la modification de l'arrêté royal du 20 mars 2002 relatif à l'ancienneté des membres des services

politie heeft hier verzuimd om hulp te verlenen aan een persoon in nood. Is er een psycholoog werkzaam in het centrum van Hechtel-Eksel?

Meer dan een jaar geleden heeft u me, na een andere zelfmoord in Merksplas, gemeld dat de Dienst Vreemdelingenzaken van plan was om samen te werken met gespecialiseerde psychiatrische instellingen. Hoe ver staat het met dat project? Is er nu sprake van een effectieve samenwerking?

04.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De asielaanvraag van de heer Hanif werd niet verworpen. De betrokkene heeft deze zelf ingetrokken omdat hij terug wou keren naar zijn vaderland.

Het opvangcentrum van Hechtel-Eksel is echter een open centrum, dat niet onder mijn bevoegdheid valt maar onder dat van de minister van Maatschappelijke Integratie.

Het samenwerkingsproject met de gespecialiseerde instellingen werd tot dusver nog niet verwezenlijkt. De betrokken instellingen vrezen dat ze niet betaald zullen worden en hebben te kampen met een tekort aan plaatsen enerzijds en met een taalprobleem anderzijds.

Ten gevolge van de geplande modernisering van mijn departement voorzien we wel in een betere psychologische ondersteuning en opvolging van de residenten in de gesloten centra.

04.03 Zoé Genot (ECOLO): Ik stel vast dat de psychologische begeleiding in de gesloten centra is verbeterd zoals vooropgesteld.

Voor de mensen die psychologisch zwaar lijden, is het belangrijk om een overeenkomst te sluiten tussen uw diensten, die van de heer Dupont en de psychiatrische instellingen om een bijzondere omkadering te garanderen.

Het verrast mij te horen dat de heer Hanif zou hebben afgezien van zijn aanvraag, terwijl zijn kamergenoten bevestigen dat hij uit angst te moeten vertrekken tot die wanhoopsdaad werd gedreven.

Het incident is gesloten

05 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wijziging van het koninklijk besluit van 20 maart 2002 betreffende de

d'incendie" (n° 9704)

05.01 Hilde Claes (sp.a-spirit) : L'arrêté royal du 20 mars 2002 instaure une discrimination parmi les pompiers professionnels : les années de service en tant que volontaire entrent en ligne de compte dans le calcul de l'ancienneté pour certains et non pour d'autres. Le ministre a annoncé un arrêté royal pour mettre fin à cette discrimination.

Le ministre a-t-il entre-temps reçu les avis des Régions concernant le projet d'arrêté royal ? A-t-il déjà consulté les syndicats et sollicité l'avis du Conseil d'État ? La discrimination créée entre les personnes qui ont effectué la transition avant et après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal sera-t-elle supprimée ? Le ministre pourrait-il préciser le calendrier fixé pour cet arrêté royal ?

05.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Mes services ont déjà reçu l'avis des Régions wallonne et bruxelloise mais attendent encore celui de la Région flamande, à laquelle j'ai adressé un courrier de rappel le 1^{er} décembre. Je ne pourrai consulter les syndicats et le Conseil d'État qu'une fois en possession de tous les avis régionaux.

L'arrêté royal supprimera en effet toute discrimination entre les pompiers qui ont acquis le statut de pompier professionnel respectivement avant et après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 20 mars 2002. Ce dernier n'*oblige* toutefois pas les communes à tenir compte des années de service en tant que volontaire dans le calcul de l'ancienneté mais leur en offre uniquement la *possibilité*.

05.03 Hilde Claes (sp.a-spirit) : Il doit être mis fin à cette discrimination dans les plus brefs délais.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Hilde Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rituel propre à la conviction philosophique qui préside à la cérémonie d'adieu" (n° 9705)

06.01 Hilde Claes (sp.a-spirit) : Le libre choix d'un rituel funèbre en fonction des convictions philosophiques est inscrit dans le décret du 16 janvier 2004. Pour que ce choix soit effectivement consigné dans le registre de population, le ministre de l'Intérieur doit toutefois faire adjoindre une

ancienniteit van het brandweerpersoneel" (nr. 9704)

05.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Er geldt sedert het KB van 20 maart 2002 een discriminatie tussen beroepsbrandweermannen. Sommigen mogen hun vrijwilligersjaren meenemen in hun anciënniteit, anderen niet. De minister kondigde een KB aan om deze discriminatie weg te werken.

Heeft de minister ondertussen de adviezen van de Gewesten ontvangen over het ontwerp-KB? Heeft hij de vakbonden al geraadpleegd en de Raad van State om advies gevraagd? Wordt de discriminatie tussen wie na en wie voor de inwerkingtreding van het KB is overgestapt weggewerkt? Kan de minister een timing voor het KB geven?

05.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Mijn diensten hebben het advies van het Waalse en het Brusselse Gewest reeds ontvangen, maar wachten nog op het Vlaamse advies. Op 1 december heb ik daar in een brief nog eens op aangedrongen. De vakbonden en de Raad van State kan ik pas raadplegen nadat ik alle gewestadviezen heb gekregen.

Het KB zal inderdaad elk discriminatie opheffen tussen de brandweperlui die voor en de brandweperlui die na het KB van 20 maart 2002 beroepsbrandweerman werden. Het KB *verplicht* de gemeenten evenwel niet om de jaren als vrijwilliger mee te tellen in de anciënniteit, het schept enkel de *mogelijkheid*.

05.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): Deze discriminatie moet zo snel mogelijk uit de wereld worden geholpen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het ritueel van de levensbeschouwing volgens dewelke de afscheidsplechtigheid moet verlopen" (nr. 9705)

06.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): De vrije keuze voor een levensbeschouwelijke begrafenisritueel is opgenomen in het decreet van 16 januari 2004. Voor de daadwerkelijke opname van die keuze in het bevolkingsregister moet de minister van Binnenlandse Zaken echter een bepaling aan het

disposition à l'arrêté royal relatif aux registres de population. Il a répondu précédemment qu'il se concerterait à ce sujet avec son collègue flamand.

Quel a été le résultat de cette concertation ? Quand l'arrêté royal sera-t-il adapté ?

06.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je me suis concerté avec le ministre Keulen et le projet d'arrêté modifiant l'arrêté royal relatif aux informations consignées dans le registre national a été rédigé. Nous attendons à présent l'avis de la Communauté flamande, qui est compétente en matière de funérailles et de sépultures. La compétence du gouvernement fédéral se limite à la transcription, dans le registre de population, de toutes les déclarations en matière de funérailles et de sépultures.

Entre-temps, j'ai déjà demandé l'avis du Conseil d'État. Le dossier pourra être finalisé au niveau fédéral dès que je disposerai de cet avis. Il appartient toutefois au gouvernement flamand de promulguer en exécution du décret du 16 janvier 2004 un arrêté relatif au contenu des déclarations en matière de sépultures, de destination des cendres et de cérémonies d'adieu qui peuvent figurer dans la déclaration de dernières volontés. J'insisterai auprès du gouvernement flamand pour qu'il s'attelle à cette tâche.

06.03 Hilde Claes (sp.a-spirit) : Le ministre a certes de belles intentions mais la répartition des compétences complique considérablement ce dossier. J'espère qu'une réglementation verra rapidement le jour dans la pratique.

L'incident est clos.

07 Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la suppression de l'aide aux immigrés par regroupement familial" (n° 9182)

07.01 Claude Marinower (VLD) : Pour faire venir leurs parents en Belgique, les allochtones doivent signer une déclaration dans laquelle ils s'engagent à subvenir aux besoins de ces parents pendant deux ans. Toutefois, il est fréquent qu'au terme de cette période, ils s'adressent aux CPAS pour qu'ils prennent alors les parents en charge, ce que le CPAS d'Anvers refuse de plus en plus souvent.

Le ministre approuve-t-il l'attitude du CPAS d'Anvers et prendra-t-il des mesures dans ce sens ? Recommandera-t-il à d'autres CPAS d'agir de même ? Dispose-t-il de chiffres illustrant le

KB over de bevolkingsregisters laten toevoegen. Hij antwoordde eerder dat hij daarover zou overleggen met zijn Vlaamse collega.

Wat was het resultaat van die vergadering? Wanneer komen de aanpassingen aan het KB er?

06.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Het overleg met minister Keulen heeft plaatsgevonden en het ontwerpbesluit tot wijziging van het KB over de informatie die wordt opgenomen in het bevolkingsregister, is opgesteld. Wij wachten nu op het advies van de Vlaamse Gemeenschap, die bevoegd is voor de begraafplaatsen en de lijkbezorging. De federale regering is enkel bevoegd voor het opnemen van alle verklaringen inzake begraafplaatsen en lijkbezorging in het bevolkingsregister.

Ik heb ondertussen al een advies aan de Raad van State gevraagd. Zodra ik dat heb, kan het dossier op federaal niveau worden afgewerkt. Het is echter aan de Vlaamse regering om in uitvoering van het decreet van 16 januari 2004 een besluit te nemen over de inhoud van de verklaringen inzake lijkbezorging, asbestemming en uitvaartrituelen die kunnen worden opgenomen in de wilsbeschikking. Ik zal erop aandringen dat de Vlaamse regering daar werk van maakt.

06.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): De minister heeft goede intenties, maar de bevoegdheidsverdeling maakt dit dossier erg moeilijk. Ik hoop dat er in de praktijk snel een regeling zal zijn.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de stopzetting van de steun aan gezinsherenigers" (nr. 9182)

07.01 Claude Marinower (VLD): Allochtonen die hun ouders laten overkomen naar België, moeten een verklaring ondertekenen dat zij twee jaar voor hun ouders zullen zorgen. Na die periode kloppen zij echter vaak aan bij het OCMW dat dan voor de ouders moet zorgen. Het Antwerpse OCMW weigert dat steeds vaker.

Steunt de minister de houding van het Antwerpse OCMW en zal hij in die zin maatregelen nemen? Zal hij er bij andere OCMW's voor pleiten op dezelfde manier te handelen? Heeft de minister

problème ? De combien de demandes s'agit-il et quel est le montant annuel des allocations versées aux personnes concernées ?

07.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Les décisions relatives à l'aide sociale ressortissent à la compétence du ministre de l'Intégration sociale. Le gouvernement prendra des mesures pour s'attaquer aux abus. Le regroupement familial ne sera autorisé que si les garanties financières sont suffisantes.

Pour les ressortissants de l'UE, le regroupement familial sera restreint aux ascendants à charge de la personne résidant en Belgique. S'il apparaît par la suite que ces ascendants constituent une charge déraisonnable pour la sécurité sociale, leur droit de séjour pourra être supprimé.

Pour les non-ressortissants de l'UE, le droit au regroupement familial ne s'applique pas aux ascendants. Une autorisation pourra être accordée si les garanties financières sont suffisantes. De plus, la prolongation de l'autorisation sera soumise à des conditions.

L'incident est clos.

08 Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le racisme et l'antisémitisme autour des terrains de football" (n° 9430)

08.01 Claude Marinower (VLD) : L'Union belge de football continue à faire preuve d'un trop grand laxisme en matière de racisme autour des terrains. C'est ainsi que l'un de nos meilleurs arbitres, parti arbitrer un match aux Pays-Bas, n'a pas réagi face aux calicots antisémites brandis dans le stade. La fédération hongroise de football sanctionne les arbitres qui ne réagissent pas dans un tel cas. Chez nous, rien de tel.

Dans quelle mesure les points d'action définis par le département et le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ont-ils été suivis d'effets ? L'Union belge de football et les clubs apportent-ils leur collaboration dans ce cadre ? Quels points d'action sont en préparation pour 2006 ?

08.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je me suis concerté avant-hier avec les clubs de football. Une concertation est également prévue avec les bourgmestres et les chefs de zone. La

cijfers die de problematiek schetsen? Over hoeveel aanvragen gaat het en wat wordt er jaarlijks uitgekeerd aan deze mensen?

07.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Beslissingen over de steunverlening behoren tot de bevoegdheden van de minister van Maatschappelijke Integratie. De regering zal maatregelen nemen om de misbruiken aan te pakken. Gezinshereniging zal slechts mogelijk zijn als er voldoende financiële waarborgen zijn.

Voor EU-onderdanen zal gezinshereniging slechts mogelijk zijn indien de ascendenten ten laste zijn van de persoon die in België verblijft. Indien achteraf blijkt dat de ascendenten een onredelijke belasting vormen voor het socialezekerheidssysteem, kan diens verblijfsrecht beëindigd worden.

Voor niet-EU-onderdanen is er geen recht op gezinshereniging voor ascendenten. Een toelating kan enkel gegeven worden indien er voldoende financiële garanties zijn. Bovendien zal de verlenging van de toelating onderworpen worden aan voorwaarden.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het racisme en antisemitisme rond het voetbalveld" (nr. 9430)

08.01 Claude Marinower (VLD): De Voetbalbond blijft zich te laks opstellen tegenover racisme rond het voetbalveld. Een illustratie daarvan kregen we toen onlangs een Belgische topscheidsrechter een match ging fluiten in Nederland en volledig ongevoelig bleef voor de antisemitische spandoeken. De Hongaarse voetbalfederatie legt sancties op aan scheidsrechters die in zo'n geval niet optreden, maar hier gebeurt er niets.

In hoeverre zijn de actiepunten gerealiseerd die het departement van de minister samen met het Centrum voor Gelijke Kansen en Racismebestrijding heeft uitgewerkt? Werken de Voetbalbond en de ploegen hieraan mee? Welke actiepunten worden er nog voorbereid voor 2006?

08.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Ik heb eergisteren overleg gepleegd met de voetbalclubs. Er is een overleg gepland met de burgemeesters en de zonechefs. De

féderation des supporters est également attentive à la question du racisme. Qu'a-t-on fait en 2005?

Une première action consiste à concevoir et à organiser avec les différentes autorités partenaires une vaste campagne de sensibilisation. Mes services préparent également une circulaire comportant les lignes directrices et les procédures à suivre pour lutter contre la violence verbale et les slogans blessants.

Des formations ont également été organisées pour les stewards et les responsables de la sécurité, ainsi que pour les spotters et les gestionnaires de dossiers des services de police. Le CECLR a rédigé un syllabus à cet effet. Environ trois cents stewards de clubs à risque ont également été formés par des collaborateurs du Centre.

La cellule football de mon département a assisté à quelques rencontres à risque dans le cadre de l'étude des comportements racistes dans les stades. L'attention portée aux initiatives de lutte contre le racisme sur les terrains de football se traduit actuellement par une augmentation du nombre de plaintes dont est saisi le CECLR. L'évaluation des actions s'avère encore prématurée mais elle fera partie d'une convention prévue en 2006 entre le CECLR et la cellule football.

Dans ce contexte, l'Union belge de football et les clubs sont également d'importants partenaires. Hélas, l'Union, les arbitres ni les clubs ne font preuve de fermeté. Au mois d'août, j'ai une fois encore demandé à l'Union de développer une stratégie claire, mais les propositions ou actions concrètes se font attendre. Mes services ont également invité les responsables de la sécurité à rédiger un projet de lignes directrices et de procédures à suivre pour la lutte contre la violence verbale et les slogans vexatoires. Seuls 4 clubs sur les 37 contactés ont répondu à l'invitation et j'ai dès lors du rappeler ce point lors de la réunion qui a eu lieu avant-hier. Je reste convaincu qu'il faut une circulaire en la matière puisque certains dans le monde du football, persistent à minimiser le problème.

Les points d'actions pour 2006 sont les suivants : finalisation de la circulaire, offre de formations, évaluation de toutes les formations déjà dispensées, lancement de la campagne médiatique et distribution de matériel pédagogique, inventarisation des équipes à risque, également dans les divisions inférieures, et concertation avec les clubs à risque.

supportersfederatie heeft alleszins ook de problematiek van het racisme in het oog. Wat werd er ondernomen in 2005?

Een eerste actiepunten is het uitwerken en organiseren van een grote sensibilisatiecampagne met de verschillende partners van de overheden. Mijn diensten bereiden ook een rondzendbrief voor met richtlijnen en procedures ter bestrijding van verbaal geweld en kwetsende spreekwoorden.

Er werden ook vormingen georganiseerd voor alle stewards en veiligheidsverantwoordelijken, alsook voor de spotters en dossierbeheerders van de politie. Het CGKR heeft daartoe een syllabus opgesteld. Tevens zijn een driehonderdtal stewards van risicoclubs gevormd door medewerkers van het Centrum.

De voetbalcel van mijn departement heeft een aantal risicowedstrijden bijgewoond in het kader van de verdere opvolging van racistische gedragingen in de stadions. Door de aandacht die de initiatieven tegen racisme rond het voetbalveld gekregen hebben, ontvangt het CGKR nu meer klachten. Voor een evaluatie van de acties is het nog te vroeg. Dit zal deel uitmaken van de overeenkomst voor 2006 tussen het CGKR en de voetbalcel.

De Voetbalbond en de clubs zijn uiteraard belangrijke partners in dit verhaal. Helaas blijft een kordate aanpak door de bond, de scheidsrechters en de clubs uit. Ik heb er in augustus nogmaals bij de bond op aangedrongen om een duidelijke strategie te ontwikkelen, maar het blijft wachten op concrete voorstellen of acties. Mijn diensten hebben ook de veiligheidsverantwoordelijken uitgenodigd om een ontwerp van richtlijnen en procedures ter bestrijding van verbaal geweld en spreekwoorden op te stellen. Slechts 4 van de 37 clubs zijn op die uitnodiging ingegaan, zodat ik tijdens de bijeenkomst eergisteren dit punt nogmaals heb moeten maken. Omdat sommigen in de voetbalwereld dit probleem blijven minimaliseren, ben ik overtuigd van de noodzaak van een circulaire ter zake.

De actiepunten voor 2006 zijn de volgende: het afwerken van de rondzendbrief, het bieden van vorming, evaluatie van de al gegeven opleidingen, het lanceren van de mediacampagne en het verspreiden van pedagogisch materiaal, het inventariseren van de risicoploegen, ook in de lagere afdelingen, en overleg met de risicoclubs.

08.03 Claude Marinower (VLD) : J'apprécie l'intérêt que le ministre continue de porter à cette question. Le fait que seulement quatre des 37 clubs ont voulu y collaborer est très révélateur.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Hilde Vautmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rajout d'une photo au bulletin de vote" (n° 9451)

09.01 Hilde Vautmans (VLD) : Lors des dernières élections pour l'Exécutif des Musulmans de Belgique, une photographie était apposée à côté du nom de chaque candidat. Je voudrais généraliser ce système. Sans doute est-il déjà trop tard pour l'appliquer lors du prochain scrutin communal mais j'espère qu'il pourra être utilisé lors des prochaines élections législatives.

L'ajout d'une photo est souhaitable parce que la voix de préférence revêt une importance de plus en plus grande et que sont en usage de plus en plus de prénoms épicènes. Ma proposition ayant fait l'objet d'une large attention médiatique, j'ai déjà reçu énormément de réactions positives. L'apposition d'une photographie à côté du nom du candidat pourrait être très utile pour les électeurs qui ne s'intéressent que modérément à la politique.

Est-ce faisable techniquement ? Serait-ce réalisable avant le scrutin de 2007 ? Combien en coûterait-il ?

09.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : C'est possible techniquement mais cela nécessiterait naturellement une adaptation du modèle actuel de bulletin de vote et du type d'ordinateurs utilisés pour les opérations électorales. Ces ordinateurs, en effet, devraient être équipés d'une mémoire vive plus importante. Quant aux formulaires de vote pour le scrutin de 2007, ils ont déjà été commandés ou sont déjà en fabrication.

L'État fédéral et les Régions ont déjà conclu un accord de coopération qui prévoit une mise à niveau du matériel informatique utilisé pour les scrutins de 2006 et 2007. Cet accord prévoit aussi la création d'un groupe de travail chargé de fixer de nouvelles normes pour les dispositifs électoraux après 2008. Ce groupe de travail pourrait examiner aussi votre proposition tendant à ajouter une photographie aux listes de candidats. Il faudra par ailleurs se concerter avec les communes car cette

08.03 Claude Marinower (VLD): Ik waardeer de blijvende bekommernis van de minister voor deze problematiek. Het feit dat slechts vier van de 37 clubs hun medewerking verleend hebben, spreekt boekdelen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aanbrengen van een foto op de stembrief" (nr. 9451)

09.01 Hilde Vautmans (VLD): Bij de laatste verkiezingen van de Moslimexecutieve stond er naast de naam van elke kandidaat een foto. Ik zou dit systeem willen veralgemenen. Het is waarschijnlijk al te laat om dit al toe te passen bij de gemeenteraadsverkiezingen, maar ik hoop dat het nog kan voor de volgende federale verkiezingen.

Het toevoegen van een foto is wenselijk omdat de voorkeurstem steeds belangrijker wordt en er steeds meer voornamen zijn waaruit je niet kan opmaken of het om een man of een vrouw gaat. Als gevolg van de media-aandacht die mijn voorstel gekregen heeft, heb ik al enorm veel positieve reacties ontvangen. Voor mensen die de politiek niet zo goed volgen, kan dit een grote hulp zijn.

Is dit technisch haalbaar? Is het nog realiseerbaar voor de verkiezingen van 2007? Hoeveel zou het kosten?

09.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Technisch is dit mogelijk, maar het zou natuurlijk wel een aanpassing van het huidige model van het stembiljet vergen, alsook van de stemcomputers. Die laatste zouden uitgerust moeten worden met meer geheugen. Het stempapier voor de verkiezingen van 2007 is al besteld of al in productie.

Tussen de federale overheid en de Gewesten is een samenwerkingsakkoord afgesloten dat voorziet in een upgrade van de verkiezingsapparatuur voor de verkiezingen van 2006 en 2007. Dat akkoord voorziet ook in de oprichting van een werkgroep die nieuwe normen zal vastleggen voor de stemsystemen na 2008. In deze werkgroep kan ook het voorstel om een foto toe te voegen bestudeerd worden. Er zal ook overlegd moeten worden met de gemeenten, omdat dit voorstel extra kosten voor hen met zich mee zal brengen.

proposition entraînera pour elles des dépenses supplémentaires.

09.03 Hilde Vautmans (VLD) : J'aurais préféré que les choses avancement plus vite, mais la réponse du ministre m'a toutefois rendu confiante. Nous attendons les résultats des travaux du groupe de travail.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Hilde Vautmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la carte d'identité électronique" (n° 9535)

10.01 Hilde Vautmans (VLD) : La carte d'identité électronique ne mentionne plus l'adresse du titulaire, ce qui occasionne plus d'un problème aux Belges séjournant à l'étranger.

Le ministre a-t-il conscience de ces problèmes ? D'autres pays européens prévoient-ils d'instaurer une carte d'identité électronique ? Le cas échéant, des accords sont-ils conclus en vue d'une utilisation généralisée des mêmes lecteurs de cartes ?

10.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Les postes diplomatiques à l'étranger ont été informés de l'existence de la carte d'identité électronique dans notre pays et doivent en informer à leur tour les autorités locales.

Le document 'Preuve d'adresse' n'est plus délivré. Toutefois, chacun peut encore obtenir, à titre exceptionnel, un document mentionnant toutes les données figurant sur la puce électronique de la carte d'identité. Ce document s'intitule 'Données électroniques figurant sur votre carte d'identité'.

Les lecteurs de cartes doivent satisfaire aux normes ISO internationales. Des pays comme la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne et l'Allemagne, qui envisagent d'instaurer la carte électronique, doivent évidemment tenir compte de ces normes. En Estonie et en Finlande, où la carte électronique a été instaurée, c'est bien entendu déjà le cas.

Dans le cadre de la normalisation internationale, des propositions concernant une *European Citizen Card* sont en préparation.

09.03 Hilde Vautmans (VLD): Ik had het liever wat sneller zien gaan, maar het antwoord van de minister heeft mij wel vertrouwen gegeven. We zullen de resultaten van de werkgroep afwachten.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de elektronische identiteitskaart" (nr. 9535)

10.01 Hilde Vautmans (VLD): De elektronische identiteitskaart vermeldt niet langer het adres van de houder, wat voor heel wat problemen zorgt voor Belgen in het buitenland.

Is de minister op de hoogte van deze problemen? Zijn er in andere Europese landen plannen om een elektronische identiteitskaart in te voeren? Worden er in dat geval afspraken gemaakt, zodat overal dezelfde kaartlezers gebruikt worden?

10.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): De Belgische diplomatieke posten in het buitenland werden op de hoogte gebracht van het bestaan van de elektronische identiteitskaarten in ons land. Zij moeten op hun beurt de lokale overheden hierover inlichten.

Het document 'Adresbewijs' wordt niet langer afgeleverd. Iedereen kan bij wijze van uitzondering nog wel een document krijgen waarop alle gegevens staan die zich op de chip van de elektronische identiteitskaart bevinden. Dit document heet 'Elektronisch beschikbare gegevens op uw identiteitskaart'.

De kaartlezers moeten beantwoorden aan internationale ISO-normen. Landen als Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië en Duitsland die overwegen de elektronische kaart in te voeren, moeten vanzelfsprekend met deze normen rekening houden. In Estland en Finland, die de elektronische kaart hebben ingevoerd, is dit natuurlijk nu al het geval.

In het kader van de internationale normalisatie werkt men aan voorstellen inzake een *European Citizen Card*.

Au niveau de l'Union européenne, plusieurs groupes de travail se penchent sur la question des cartes d'identité électroniques. Une conférence européenne organisée l'an dernier à Bruxelles a, une fois de plus, souligné la nécessité de disposer de lecteurs de cartes uniformes.

Conformément à une résolution du Conseil de l'Europe du 28 septembre 1977 relative à la confection et à l'harmonisation des cartes d'identité nationales, la reproduction de l'adresse sur la carte est facultative.

10.03 Hilde Vautmans (VLD) : Avec un minimum de bonne volonté, les administrations communales du pays peuvent résoudre quantité de problèmes posés par les cartes belges à l'étranger.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Hilde Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le service 24 heures sur 24 d'aide aux victimes de violence entre partenaires" (n° 9810)

11.01 Hilde Claes (sp.a-spirit) : En réponse à une question antérieure sur l'accueil des victimes de la violence entre partenaires, le ministre avait promis qu'il ferait procéder à une évaluation approfondie du service 24 h sur 24 d'aide à ces victimes. Il avait en outre prôné de stimuler une collaboration interzonale étroite de manière à ce que chaque zone de police puisse disposer le plus vite possible d'un collaborateur spécialisé pouvant être appelé en permanence. De plus, un groupe de travail composé de représentants des polices locale et fédérale, et des SPF Justice et Intérieur, devait être chargé de préparer des mesures garantissant effectivement un service 24 h sur 24 d'aide à ces victimes. Enfin, la direction générale Politique de sécurité et de prévention devait examiner la possibilité d'organiser des journées de sensibilisation provinciale autour de la prévention de la violence intrafamiliale, principalement celle contre les femmes.

Ces promesses ont-elles été tenues ?

11.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : La ministre de la Justice et moi-même avons chargé la Commission d'accompagnement de réaliser une analyse approfondie des missions de base des corps de police locaux au rang desquelles figure l'accueil des victimes. La commission se penchera notamment sur l'évaluation du service 24 h sur 24 d'aide aux victimes de la violence entre partenaires. Les

Op het niveau van de Europese Unie buigen meerdere werkgroepen zich over de problematiek van de elektronische identiteitskaarten. Een Europese conferentie, die vorig jaar in Brussel werd georganiseerd, heeft de noodzaak aan uniforme kaartlezers nogmaals benadrukt.

Overeenkomstig een resolutie van de Raad van Europa van 28 september 1977 met betrekking tot het opmaken en harmoniseren van de nationale identiteitskaarten, is de weergave van het adres op de kaart facultatief.

10.03 Hilde Vautmans (VLD): Mits wat goede wil kunnen de gemeentelijke administraties in ons land heel wat problemen met Belgische kaarten in het buitenland oplossen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de 24-uursdienstverlening voor slachtoffers van partnergeweld" (nr. 9810)

11.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): In antwoord op een eerdere vraag over de opvang van slachtoffers van partnergeweld, beloofde de minister dat er een grondige evaluatie zou gemaakt worden van de 24-uursdienstverlening. Hij pleitte bovendien voor het stimuleren van een nauwe interzonale samenwerking, zodat elke politiezone zo spoedig mogelijk kan beschikken over een permanent oproepbare gespecialiseerd medewerker. Ook zou een werkgroep, met vertegenwoordigers van lokale en federale politie en van de FOD's Justitie en Binnenlandse Zaken, worden belast met het uitwerken van maatregelen om een 24-uursdienstverlening daadwerkelijk te garanderen. De algemene directie Veiligheids- en Preventiebeleid zou tot slot de mogelijkheid moeten onderzoeken om provinciale sensibilisatiedagen te organiseren rond de preventie van intrafamiliaal geweld, voornamelijk tegen vrouwen.

Wat is er terechtgekomen van deze beloften?

11.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): De minister van Justitie en ikzelf hebben de Begeleidingscommissie de opdracht gegeven een grondige analyse te maken van de basisopdrachten van de lokale politiekorpsen. Hieronder ressorteert ook de slachtofferopvang. De commissie zal zich meer in het bijzonder toeleggen op de evaluatie van de 24-uursdienstverlening voor slachtoffers van partnergeweld. De besluiten van de

conclusions de la Commission d'accompagnement ne sont pas encore prêtes.

Dans le cadre du plan d'action national Violence intrafamiliale, le collège des procureurs généraux met la dernière main à une circulaire contenant des directives concrètes destinées aux services judiciaires et de police.

Le Conseil des ministres a demandé à un groupe de travail placé sous l'autorité du ministre de l'Egalité des chances d'élaborer les modalités pratiques pour les services de police. Cette mission est en voie d'achèvement. Il y aura une opération de sensibilisation des services de police, des agents de prévention et des travailleurs de terrain. Le personnel de police bénéficiera d'une formation axée spécifiquement sur les violences au sein du couple et un certain nombre de projets de prévention concrets seront mis sur pied.

La plupart des zones de police disposent déjà d'un collaborateur qui peut être appelé en permanence. Certaines zones organisent une collaboration à cet effet.

Un groupe de travail a été chargé de l'élaboration d'un plan d'action commun aux autorités fédérales et aux Communautés. Il figurera à l'ordre du jour de la conférence interministérielle du 8 février. Il est évident que ce plan d'action s'appliquera à toutes les zones de police, y compris celles du Limbourg.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Annemie Roppe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement de l'industrie de l'armement" (n° 9807)

12.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit) : En mai 2005, j'ai interrogé les ministres de l'Intérieur et des Finances à propos du financement de l'industrie de l'armement. Dans le cadre de sa réponse à ma question relative au contrôle de la politique d'investissement des banques, le ministre des Finances a reconnu que la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) ne dispose pas des moyens suffisants pour assurer ce contrôle. M. Dewael a répondu à son tour que certains éléments de la question relevaient des compétences des ministres de la Justice et de la Défense, et même des Régions.

La répartition précise des compétences semble toutefois poser des problèmes inextricables et donne lieu à une situation kafkaïenne. Le ministre

Begeleidingscommissie zijn nog niet afgerond.

In het kader van het nationaal actieplan Intrafamiliaal Geweld wordt door het college van procureurs-generaal de laatste hand gelegd aan een rondzendbrief met concrete richtlijnen voor de justitiële diensten en de politiediensten.

De ministerraad heeft een werkgroep onder toezicht van de minister van Gelijke Kansen de opdracht gegeven om de praktische modaliteiten uit te werken voor de politiediensten. Hieraan wordt momenteel de laatste hand gelegd. Er komt een sensibilisatie van de politiediensten, preventieambtenaren en terreinwerkers. Het politiepersoneel zal een specifieke vorming krijgen rond partnergeweld en een aantal concrete preventieprojecten zal op poten worden gezet.

De meeste politiezones beschikken nu al over een permanent oproepbare medewerker. Sommige zones werken hiervoor samen.

Een werkgroep werd belast met de uitwerking van een gemeenschappelijk actieplan tussen de federale overheid en de Gemeenschappen. Dit zal op de agenda staan van de interministeriële conferentie van 8 februari. Het spreekt vanzelf dat dit actieplan zal gelden voor alle politiezones, inclusief die in Limburg.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Annemie Roppe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de wapenindustrie" (nr. 9807)

12.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit): In mei 2005 heb ik de ministers van Binnenlandse Zaken en Financiën ondervraagd over de financiering van de wapenindustrie. Op mijn vraag over de controle op het investeringsbeleid van de banken, erkende de minister van Financiën dat de Commissie voor het Bank, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) onvoldoende middelen heeft om deze controle uit te voeren. Minister Dewael antwoordde op zijn beurt dat delen van de vraagstelling onder de bevoegdheid van de ministers van Justitie en Landsverdediging en zelfs van de Gewesten vielen.

De precieze verdeling van de bevoegdheden lijkt wel een onontwarbaar kluwen. Dit zorgt voor een kafkaïens gevoel. Kan de minister vandaag meer

peut-il fournir aujourd'hui plus de précisions sur la répartition exacte des compétences en ce qui concerne le contrôle du respect de la loi sur les armes en général et du financement de l'industrie de l'armement en particulier ?

12.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je renvoie Mme Roppe à ma réponse du 25 mai 2005. La loi sur les armes relève des compétences de la ministre de la Justice. Les Régions sont compétentes pour le financement de l'industrie de l'armement. Le contrôle de la politique d'investissement des banques relève de la compétence de la CBFA.

Je m'en tiens à mes compétences. Les services de police ont pour seule mission de découvrir les infractions à la loi sur l'armement. La direction générale de la Police judiciaire dispose de services centraux spécialisés pour la lutte contre le commerce des armes et contre les délits économico-financiers. Les services de police ne s'intéressent pas au respect ou au non-respect de principes éthiques dans le cadre du financement de l'industrie sur l'armement. Il ne relève pas davantage de mes compétences de m'intéresser au fonctionnement de la CBFA : cette compétence relève en effet exclusivement du ministre des Finances.

12.03 Annemie Roppe (sp.a-spirit) : Cette expérience kafkaïenne n'est donc pas encore terminée. J'interrogerai dès lors les ministres de la Justice et des Finances.

L'incident est clos.

13 Question de M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contrôle de fraudes dans l'utilisation des limiteurs de vitesse des camions" (n° 9581)

13.01 Jef Van den Bergh (CD&V) : D'après les calculs de l'Institut pour le développement durable (Université de Gand), 20 % environ des camions sont équipés dans notre pays d'un dispositif permettant de désactiver le limiteur de vitesse. Conformément à une directive européenne, ces limiteurs doivent être réglés en fonction d'une vitesse de 90 km à l'heure pour les poids lourds ordinaires et de 85 km à l'heure pour les transports ADR. Un rapide sondage mené dans le secteur nous apprend que très peu, voire aucun contrôle ne porte sur d'éventuels traficotages en la matière.

Combien de contrôles visant la fraude au limiteur

duidelijkheid geven over de exacte bevoegdheidsverdeling inzake de controle op de naleving van de wapenwet in het algemeen en de financiering van de wapenindustrie in het bijzonder?

12.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): In verwijs mevrouw Roppe naar mijn antwoord van 25 mei 2005. De wapenwet valt onder de bevoegdheid van de minister van Justitie. De Gewesten zijn bevoegd voor de financiering van de wapenindustrie. De controle op het investeringsbeleid van de banken behoort tot de bevoegdheid van de CBFA.

Ik beperk me tot mijn bevoegdheden. De politiediensten moeten enkel inbreuken op de wapenwet opsporen. De algemene directie Gerechtelijke Politie beschikt over gespecialiseerde centrale diensten voor de bestrijding van de wapenhandel en van financieel-economische misdaden. Zij buigen zich niet over de al dan niet-naleving van ethische principes inzake de financiering van de wapenindustrie. Het komt mij evenmin toe om me in te laten met de werking van de CBFA, dat is immers uitsluitend de bevoegdheid van de minister van Financiën.

12.03 Annemie Roppe (sp.a-spirit): De kafkaïaanse ervaring duurt onverminderd voort. Ik zal mijn vragen dan maar richten tot de ministers van Justitie en Financiën.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de controle van fraude met snelheidsbegrenzers van vrachtwagens" (nr. 9581)

13.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Het Instituut voor Duurzame Ontwikkeling van de UGent becijferde dat ongeveer 20 procent van de vrachtwagens in ons land uitgerust is met een elektronische onderbreking van de snelheidsbegrenzer. Deze begrenzers moeten volgens een Europese richtlijn afgesteld zijn op 90 kilometer per uur voor gewone vrachtwagens en op 85 kilometer per uur voor ADR-transporten. Een rondvraag in de sector leert dat geknoei met de snelheidsbegrenzer zelden of nooit wordt gecontroleerd.

de vitesse ont-ils été effectués depuis 2002 sur nos autoroutes ? Combien d'infractions ont-elles été constatées à cette occasion ? Combien d'infractions ont-elles été constatées lors de contrôles aléatoires ? Des directives précises ont-elles été communiquées aux services de police en vue de contrôler les limiteurs de vitesse ?

13.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : La police fédérale ignore combien de contrôles ciblés ont porté sur la fraude aux limiteurs de vitesse, car ces contrôles font partie d'un ensemble global. La fraude peut être constatée visuellement ou en cas d'excès de vitesse. Un installateur agréé peut être requis dans ce cas. Un contrôle est également prévu dans le cadre de l'inspection technique. De plus, la vitesse peut être déchiffrée sur le disque ou sur l'épreuve du tachygraphe.

La police fédérale n'a en outre pu fournir aucune donnée concernant le nombre d'infractions. Je transmettrai toutefois à M. Van den Bergh des chiffres relatifs au nombre de procès-verbaux dressés chaque année pour excès de vitesse de poids lourds sur les autoroutes.

La hiérarchie policière n'a pas émis de directives spécifiques mais les poids lourds constituent toutefois un thème central dans le cadre du plan d'action en matière de sécurité routière. Les moyens octroyés depuis l'année dernière par le fonds de la sécurité routière à la police fédérale de la route seront mis à profit pour l'acquisition de matériel et de capacité supplémentaires pour les contrôles. Le non-respect des temps de conduite et de repos, les excès de vitesse et les camions surchargés entraînent en effet de graves accidents. Les techniques de fraude avec les limiteurs de vitesse sont signalées par le réseau d'experts de la police routière.

13.03 Jef Van den Bergh (CD&V) : Je craignais déjà qu'aucun chiffre ne soit disponible. Il convient vraiment de remédier à cette situation.

L'incident est clos.

14 Question de M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contrôle du tachygraphe digital des camions par la police fédérale" (n° 9582)

14.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Depuis le 1er janvier 2006, la directive européenne relative au

Hoeveel op fraude met de snelheidsbegrenzer gerichte controles werden er sinds 2002 uitgevoerd op onze autosnelwegen? Hoeveel overtredingen werden hierbij vastgesteld? Hoeveel overtredingen werden vastgesteld bij toevallige controles? Hebben de politiediensten specifieke richtlijnen gekregen met het oog op de controle van de snelheidsbegrenzers?

13.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De federale politie weet niet hoeveel gerichte controles plaatsvonden op fraude met de snelheidsbegrenzer, want die controles maken deel uit van een totaalpakket. Fraude kan visueel worden vastgesteld of wanneer blijkt dat de vrachtwagen te snel heeft gereden. In die gevallen kan een erkend installateur worden gevorderd. Ook bij de technische keuring wordt gecontroleerd. De snelheid kan daarenboven worden afgelezen op de schijf of afdruk van de tachograaf.

Ook inzake het aantal overtredingen kon de federale politie geen gegevens meedelen. Ik bezorg de heer Van den Bergh wel cijfers inzake de pv's die jaarlijks worden opgemaakt na snelheidsovertredingen van vrachtwagens op autosnelwegen.

De politietop heeft geen specifieke richtlijnen, maar zwaar vervoer is wel een hoofdthema in het actieplan verkeersveiligheid. Met de middelen die de federale wegpolitie sinds vorig jaar ontvangt uit het verkeersveiligheidsfonds, wordt voorzien in bijkomend materiaal en in extra capaciteit voor controles. Het niet-naleven van de rij- en rusttijden, overdreven snelheid en overladen vrachtwagens hebben immers zware ongevallen tot gevolg. Fraudetechnieken met snelheidsbegrenzers worden doorgegeven via het specialistennetwerk van de wegpolitie.

13.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Ik vreesde al dat er geen cijfers zouden zijn. Daar moet echt wat worden aan gedaan.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de controle van de digitale tachograaf van vrachtwagens door de federale politie" (nr. 9582)

14.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Sinds 1 januari 2006 is de Europese richtlijn inzake de digitale

tachygraphe digital pour les camions est en vigueur. C'est une bonne chose car cela compliquera la vie des fraudeurs. Toutefois, la police fédérale me dit qu'à la police des routes, presque personne n'est en mesure de contrôler ce nouvel appareil.

Combien de personnes ont suivi un recyclage ? Où et quand ? Est-il exact qu'une poignée d'agents soient formés et chargés ensuite de transmettre à leurs collègues les connaissances qu'ils ont acquises ? Dans le Brabant, il ne s'agirait que d'un seul agent. D'autres recyclages seront-ils organisés ? Pendant les heures de service ? Qui paiera ? Les zones de police locales auront-elles le savoir-faire requis ? Leur formation pourra-t-elle être financée en puisant dans le fonds de la sécurité routière ?

14.02 Patrick Dewael *ministre (en néerlandais)* : A ce jour, 125 membres de la police fédérale ont suivi ce recyclage. Entre le 21 septembre et le 30 novembre, l'école de police fédérale a organisé six séances de formation dont chacune a duré une journée. Le principe *train the trainer* (former le formateur) a été appliqué : les membres du personnel formés doivent transmettre à leurs collègues la formation qu'ils ont reçue. En outre, chaque poste chargé de la circulation a reçu un cd-rom interactif. A la police des routes, huit membres ont déjà été formés mais il faut tenir compte de la disponibilité des formateurs et du personnel.

Grâce au budget provenant du fonds de la sécurité routière, 84 membres de la police locale peuvent suivre une formation dans une entreprise spécialisée dans l'installation et la réparation de tachygraphes numériques. Ils constitueront un réseau de spécialistes. Les formations démarreront au début du mois de mars et auront lieu pendant les heures de travail. La police fédérale supportera l'ensemble des coûts qui s'élèvent à ce jour à 101 383 euros, frais de personnel non compris.

La police fédérale des routes et la commission permanente de la police locale ont conclu des accords concrets. Dans un premier temps, la police locale peut recourir à l'expertise de la police fédérale. Par ailleurs, 45 policiers locaux ont déjà suivi une formation. En outre, la police locale peut demander de l'assistance dans le cadre d'actions ciblant les poids lourds. Une session d'information a également débuté en décembre 2005. Un groupe de travail chargé de développer le contenu d'une formation spécialisée a été mis sur pied au sein de la cellule permanente de coordination.

Le financement du recyclage par le biais du fonds

tachograaf voor vrachtwagens van kracht. Dat is een goede zaak, want het wordt daardoor moeilijker fraude te plegen. Van de federale politie hoor ik echter dat haast niemand bij de wegpolytie in staat is om het nieuwe apparaat te controleren.

Hoeveel mensen schoolden zich bij? Waar en wanneer? Klopt het dat enkele agenten worden opgeleid die hun kennis dan moeten doorgeven aan collega's? In Brabant zou het gaan om amper één agent. Komen er nog bijscholing? Gebeurt dat tijdens de werkuren? Wie betaalt? Zullen de lokale politiezones voldoende knowhow hebben? Kan hun opleiding gefinancierd worden via het verkeersveiligheidsfonds?

14.02 Minister Patrick Dewael *(Nederlands)*: Tot nu toe volgden 125 leden van de federale politie de bijscholing. De federale politieschool gaf tussen 21 september en 30 november 2005 zes vormingssessies die elk één dag duurden. Het *train the trainer*-principe werd toegepast: gevormde personeelsleden moeten de vorming aan hun collega's doorgeven. Bovendien kreeg elke verkeerspost een interactieve cd-rom. Bij de wegpolytie werden al acht leden gevormd, maar er moet rekening worden gehouden met de beschikbaarheid van opleiders en personeel.

Met geld uit het verkeersveiligheidsfonds kunnen 84 leden van de federale politie een gespecialiseerde opleiding volgen bij een bedrijf dat digitale tachografen installeert en herstelt. Zij zullen een specialistennetwerk vormen. De opleidingen gaan begin maart van start en vinden plaats tijdens de werkuren. De federale politie draagt alle kosten. Tot nu toe gaat het om 101 383 euro, personeelskosten niet inbegrepen.

De federale wegpolytie en de vaste commissie voor de lokale politie maakten concrete afspraken. In een eerste fase kan de lokale politie een beroep doen op de expertise van de federale politie. Ook volgden 45 lokale politieagenten al een opleiding. Bovendien kan de lokale politie bijstand vragen bij acties rond zwaar vervoer. In december 2005 ging ook een informatiesessie van start. Binnen de permanente coördinatiecel werd een werkgroep opgericht die de inhoud samenstelt van een gespecialiseerde opleiding.

De financiering van de bijscholing uit het

de la sécurité routière relève de la compétence du ministre Landuyt.

14.03 Jef Van den Bergh (CD&V) : Je souhaiterais obtenir une copie de la réponse du ministre.

L'incident est clos.

15 Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la scolarisation des mineurs détenus en centres fermés" (n° 9627)

15.01 Melchior Wathelet (cdH) : A une question de Mme Corbisier relative à l'impossibilité pour les mineurs détenus en centre fermé de poursuivre une scolarité normale, la ministre de l'Éducation de la Communauté française a répondu que cette problématique ressortissait à votre compétence et que, tant que vous ne vous mettriez pas en conformité avec les conventions internationales, la Communauté française ne pourrait pas scolariser ces mineurs.

Le Protocole additionnel n° 1 annexé à la Convention des droits de l'enfant prévoit l'obligation de permettre à ces enfants de suivre une scolarité. La détention d'enfants en centre fermé viole par ailleurs la loi de 1983 qui régit l'obligation scolaire. Le droit à l'enseignement comprend également le droit à l'obtention d'un diplôme.

Quelles sont vos intentions ? Y a-t-il volonté de se conformer aux conventions internationales? Quelles initiatives envisagez-vous en la matière?

15.02 Patrick Dewael, ministre (en français) : Le droit à l'enseignement ne donne pas lieu à un droit de séjour.

Les mineurs qui se trouvent sur le territoire belge et auxquels une mesure d'éloignement a été notifiée peuvent être maintenus en détention dans un centre fermé en vue de leur éloignement.

Il est dans l'intérêt de l'enfant de suivre la situation de séjour de ses parents afin de ne pas en être séparé. Les mineurs sont, par conséquent, maintenus en détention avec leurs parents ou tuteur légal dans le centre fermé.

La loi prescrit que la durée de la détention en vue de l'éloignement doit être limitée au strict minimum.

verkeersveiligheidsfonds is een bevoegdheid van minister Landuyt.

14.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Ik ontvang graag een kopie van het antwoord van de minister.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het schoolbezoek van minderjarigen in gesloten centra" (nr. 9627)

15.01 Melchior Wathelet (cdH): Op een vraag van mevrouw Corbisier inzake de onmogelijkheid voor minderjarigen in gesloten centra om in normale omstandigheden school te lopen, antwoordde de Franse Gemeenschapminister van Onderwijs dat u voor dit probleem bevoegd bent en dat de Franse Gemeenschap die minderjarigen geen opleiding kan laten genieten zolang u de internationale verdragen niet toepast.

Het Aanvullend Protocol nr. 1 bij het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind voorziet in de verplichting om die kinderen de mogelijkheid te bieden om school te lopen. Het vasthouden van kinderen in een gesloten centrum is bovendien strijdig met de wet van 1983 betreffende de leerplicht. Het recht op onderwijs omvat tevens het recht op het behalen van een diploma.

Wat bent u voornemens te doen op dit vlak? Bent u bereid om zich naar de internationale verdragen te schikken? Welke initiatieven zal u ter zake nemen?

15.02 Minister Patrick Dewael (Frans): Het recht op onderwijs heeft niets te maken met het verblijfsrecht.

De minderjarigen die zich op Belgisch grondgebied bevinden en aan wie een verwijderingsmaatregel werd betekend, kunnen met het oog op hun verwijdering in een gesloten centrum vastgehouden worden.

Het kind heeft er alle belang bij dat het zich in dezelfde verblijfssituatie als zijn ouders bevindt. Zo kan worden voorkomen dat het van hen wordt gescheiden. Bijgevolg worden de minderjarigen samen met hun ouders of hun wettelijke voogd in een gesloten centrum vastgehouden.

Volgens de wet moet de duur van de hechtenis met het oog op de verwijdering tot het strikte minimum

Dans ce cas, la priorité est mise sur un éloignement rapide.

15.03 Melchior Wathelet (cdH) : Certes, le droit à une scolarité ne donne pas un droit de séjour. Toutefois, l'unité familiale et la détention ne peut pas nécessairement incompatibles avec la scolarisation ou l'organisation de cours dans les centres fermés.

Peut-être pourriez-vous tendre une perche à Mme Arena qui semble vouloir prendre des mesures en la matière ?

L'incident est clos.

16 Question de Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "un demandeur d'asile qui a été mis à la porte du centre d'asile à Saint-Trond" (n° 9797)

16.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang) : Le 16 janvier, les quotidiens *Het Laatste Nieuws* et *Het Belang van Limburg* faisaient état du fait qu'un demandeur d'asile originaire de Biélorussie avait été arrêté par la police et accusé de vols à l'étalage à Hasselt et à Saint-Trond. Il s'est avéré que cet homme n'est pas inconnu de la justice puisque le centre d'asile de Saint-Trond l'avait déjà expulsé parce qu'il avait commis des vols.

Cet homme sera-t-il expulsé en tant que récidiviste ? Peut-il encore bénéficier du statut de demandeur d'asile politique ? Le ministre connaît-il le nombre de vols déclarés commis par des demandeurs d'asile du centre de Saint-Trond ? Les pertes subies par les commerçants lésés allaient être immédiatement remboursées si ceux-ci ne déposaient pas plainte. Le ministre est-il informé des sommes déjà payées par le centre d'asile à ces commerçants de Saint-Trond et des environs ?

16.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Le candidat-réfugié en question est également connu dans un autre État membre de l'Union européenne. Conformément à la réglementation de Dublin, son dossier sera traité dans ce pays. Les étrangers en situation illégale qui menacent l'ordre public sont rapatriés en priorité par mes services.

Je ne dispose pas de chiffres de vols commis par des demandeurs d'asile du centre ouvert de Saint-Trond. Mme Govaerts peut adresser toutes ses questions relatives au fonctionnement du centre d'asile au ministre de l'Intégration sociale.

worden beperkt. In dat geval wordt voorrang gegeven aan een snelle verwijdering.

15.03 Melchior Wathelet (cdH): Ik ben het ermee eens dat het recht op onderwijs geen verblijfsrecht impliceert. Maar de gezinseenheid en de hechtenis sluiten het schoolbezoek of het geven van lessen in de gesloten centra niet noodzakelijk uit.

Minister Arena wil blijkbaar terzake een aantal initiatieven nemen. Misschien kan u haar daarbij helpen?

Het incident is gesloten.

16 Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een asielzoeker die in het asielcentrum van Sint-Truiden aan de deur werd gezet" (nr. 9797)

16.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): De kranten *Het Laatste Nieuws* en *Het Belang van Limburg* berichtten op 16 januari dat een asielzoeker uit Wit-Rusland door de politie was opgepakt en beschuldigd werd van winkeldiefstallen in Hasselt en Sint-Truiden. Het bleek niet om een onbekende voor het gerecht te gaan, want het asielcentrum in Sint-Truiden had hem al eerder aan de deur gezet voor het plegen van diefstallen.

Zal de man onmiddellijk als recidivist worden uitgewezen? Komt hij nog in aanmerking voor het statuut van politiek asielzoeker? Beschikt de minister over het aantal geregistreerde diefstallen door asielzoekers van het centrum van Sint-Truiden? Aan gedupeerde winkeliers zou de geleden schade onmiddellijk worden terugbetaald als zij geen klacht indienen. Kent de minister de bedragen die het asielcentrum al heeft betaald aan deze winkeliers in en rond Sint-Truiden?

16.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De kandidaat-vluchteling in kwestie is ook bekend in een andere EU-lidstaat. Zijn dossier zal conform de Dublinreglementering daar worden afgehandeld. Illegale vreemdelingen die een gevaar vormen voor de openbare orde, repatriëren mijn diensten prioritair.

Ik beschik niet over cijfers van diefstallen gepleegd door asielzoekers uit het open centrum te Sint-Truiden. Met alle vragen over de werking van het asielcentrum kan mevrouw Govaerts terecht bij de minister van Maatschappelijke Integratie.

16.03 Marleen Govaerts (Vlaams Belang) : L'homme en question a-t-il déjà quitté le pays ?

16.03 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Is de man in kwestie al het land uit?

16.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je ne puis vous répondre.

16.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Daar kan ik geen antwoord op geven.

16.05 Marleen Govaerts (Vlaams Belang) : Comment est-il possible qu'un tel personnage puisse à nouveau commettre des vols après avoir été expulsé du centre ?

16.05 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Hoe is het mogelijk dat zo'n man gewoon weer diefstallen kan gaan plegen na uit het centrum te zijn gezet?

16.06 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Nous appliquons pour l'heure la réglementation de Dublin.

16.06 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Op dit moment passen wij de Dublinreglementering toe.

16.07 Marleen Govaerts (Vlaams Belang) : Mais nous avons tout de même pu lire dans les journaux qu'il avait commis des vols après avoir quitté le centre ?

16.07 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Maar in de krant konden we toch lezen dat hij diefstallen had gepleegd nadat hij het centrum had verlaten?

16.08 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je vous ai donné une réponse aussi complète que possible.

16.08 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik heb een zo volledig mogelijk antwoord gegeven.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

17 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recours à 250 assistants de prévention et de sécurité supplémentaires" (n° 9798)

17 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inzet van 250 extra stadswachten" (nr. 9798)

17.01 Dirk Claes (CD&V) : 1 500 assistants de prévention et de sécurité sont actuellement actifs dans les 73 villes et communes ayant conclu un contrat local de sécurité et de prévention. Le ministre a annoncé récemment son intention de recruter 250 assistants supplémentaires.

17.01 Dirk Claes (CD&V): Er zijn momenteel 1 500 stadswachten actief in de 73 gemeenten en steden die een lokaal veiligheids- en preventiecontract hebben afgesloten. De minister kondigde recent aan dat hij 250 nieuwe stadswachten in dienst zal nemen.

Où ces nouveaux assistants de prévention et de sécurité seront-ils affectés ? Une commune doit-elle toujours avoir conclu un contrat local de sécurité et de prévention pour pouvoir bénéficier des services de ces assistants ? Quand ces nouveaux assistants entreront-ils en fonction ? Le ministre peut-il préciser pourquoi il n'est pas possible de pourvoir partout aux emplois vacants d'assistant ? Les zones de police des communes n'ayant pas conclu de contrat de sécurité et de prévention peuvent-elles également prétendre à ces nouveaux assistants ou cela leur sera-t-il rendu impossible ? Quels sont les autres avantages dont bénéficient les 73 communes ayant conclu un contrat de sécurité ?

Aan wie zal de minister deze stadswachten toewijzen? Moet een gemeente nog altijd een lokaal veiligheids- en preventiecontract hebben afgesloten om op deze mensen een beroep te kunnen doen? Wanneer zullen deze wachten aan de slag gaan? Kan de minister verklaren waarom de vacatures voor stadswachten niet overal ingevuld geraken? Kunnen ook de politiezones van gemeenten die geen veiligheids- en preventiecontract hebben afgesloten, een beroep kunnen doen op deze nieuwe wachten of zal men dat onmogelijk maken? Wat zijn de andere voordelen die de 73 gemeenten met een veiligheidscontract toekomen?

17.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je désire renforcer la politique locale de sécurité et

17.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Met deze stadswachten wil ik het lokale veiligheids- en

de prévention grâce à l'intervention de ces assistants de prévention et de sécurité. Le but étant de faire intervenir ces agents de manière flexible au niveau supralocal. Je suis en outre favorable à une collaboration intercommunale et à une coopération au sein des zones de police.

A l'heure actuelle, seules 73 villes et communes ayant conclu un contrat de sécurité et de prévention bénéficient de ces assistants. Ces contrats offrent aux villes et communes un appui financier leur permettant de rémunérer les assistants de prévention et de sécurité. Cette mesure ne peut être étendue à d'autres communes pour des motifs budgétaires. Cependant, afin d'encourager les villes et communes ne disposant pas de tels contrats, à développer une politique locale de prévention et de sécurité, je leur offre maintenant la possibilité d'engager des assistants de prévention et de sécurité en leur octroyant un appui financier fédéral.

J'espère que ces nouvelles recrues pourront être opérationnelles encore avant la trêve estivale du gouvernement. Ceci dépendra d'une décision du Conseil des ministres quant à l'attribution des contingents de conventions de premier emploi aux différents services publics fédéraux, décision qui doit être prise dans quelques semaines.

Les assistants de prévention et de sécurité ont un statut bien particulier. Ils interviennent préventivement et ne disposent pas de compétences de police. Ils ne peuvent d'ailleurs être amenés à veiller au respect de la réglementation de rétribution.

Il est impossible dans certaines villes de pourvoir à tous emplois vacants d'assistant. Ceci est dû au statut moins favorable de l'assistant et à l'impact financier du système pour les communes. Dans la plupart des villes toutefois, il a été pourvu aux emplois vacants.

17.03 Dirk Claes (CD&V) : Je présume que les communes recevront une circulaire précisant les modalités de recours aux assistants de prévention et de sécurité.

Je n'ai pas obtenu de réponse à ma question relative aux avantages dont bénéficient les communes ayant conclu un contrat de prévention et de sécurité.

17.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je conçois qu'il y ait une grande différence de traitement entre les communes selon qu'elles ont

preventiebeleid versterken. Bedoeling is om deze mensen op supralokaal niveau en flexibel in te schakelen. Intergemeentelijke samenwerking en samenwerking binnen de politiezones juich ik daarbij toe.

Momenteel zijn er alleen stadswachten in de 73 steden en gemeenten met een veiligheids- en preventiecontract. Deze contracten bieden hen een financiële ondersteuning, waarmee zij de stadswachten betalen. Dit systeem kan om budgettaire redenen niet worden uitgebreid naar andere gemeenten. Om echter ook de steden en gemeenten die niet zo'n contract hebben, aan te moedigen om een lokaal preventie- en veiligheidsbeleid te ontwikkelen, bied ik hun nu de mogelijkheid om met een federale financiële ondersteuning stadswachten in te zetten.

Ik hoop dat deze nieuwe stadswachten nog voor het zomerreces van de regering aan de slag kunnen. Dit hangt af van de beslissing van de ministerraad over de toekenning van de contingenten startbaners aan de verschillende federale overheidsdiensten, beslissing die over enkele weken wordt genomen.

Er bestaat een duidelijk onderscheid tussen stads-, gemeente- en politiewachten. De stadswachten werken preventief en hebben geen politionele bevoegdheid. Zij kunnen ook niet worden ingezet om toe te zien op de naleving van de retributiereglementering.

In enkele steden geraken de vacatures voor stadswachten niet ingevuld. Dat is te wijten aan het minder goede statuut van stadswacht en de financiële impact van het systeem voor de gemeenten. In de meeste steden zijn de vacatures echter wel ingevuld.

17.03 Dirk Claes (CD&V) : Ik veronderstel dat de gemeenten nog een rondzendbrief zullen ontvangen met daarin de modaliteiten om een beroep te kunnen doen op de nieuwe stadswachten?

Ik kreeg geen antwoord op mijn vraag welke voordelen de gemeenten die een preventie- en veiligheidscontract hebben afgesloten, nog genieten.

17.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*) : Ik besef dat er een groot verschil in behandeling is tussen de gemeenten mét en die zonder zo'n

ou non signé un tel contrat. Cette mesure vise à remédier à ce problème. La question de savoir si des mesures supplémentaires pourront encore être prises dépendra des possibilités budgétaires.

L'incident est clos.

18 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'envoi d'une circulaire relative à l'entreposage du matériel pyrotechnique confisqué" (n° 9808)

18.01 Dirk Claes (CD&V) : La circulaire du ministre relative à l'entreposage du matériel pyrotechnique saisi a été rédigée le 21 décembre et est parvenue le surlendemain aux gouverneurs de province. Les services chargés de l'envoyer ne l'ont eux-mêmes reçue que le 2 janvier 2006, de telle sorte qu'elle n'est parvenue par e-mail aux bourgmestres et aux chefs de corps que le 5 janvier, donc bien après la Saint-Sylvestre. Le ministre pourrait-il nous expliquer les raisons de cet envoi tardif ? Ses services n'auraient-ils pas tenu compte de la fermeture possible des services provinciaux entre Noël et le Nouvel An ?

18.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : J'ai signé cette circulaire le 21 décembre. Mon administration l'a ensuite adressée le 23 décembre aux gouverneurs de province qui ne l'ont reçue que la semaine du 25. J'ai chargé mon administration de vérifier comment une circulaire pourrait être diffusée plus rapidement dans de telles circonstances.

L'incident est clos.

19 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le demandeur d'asile 'volant'" (n° 9836)

19.01 Dirk Claes (CD&V) : Un Iranien muni d'un faux passeport qui voulait entrer en Belgique il y a quelques mois via la Turquie s'est vu signifier un ordre de quitter notre territoire. La Turquie lui a toutefois interdit d'entrer dans le pays et l'a renvoyé. Dans l'intervalle, l'homme est devenu un *frequent flyer* entre Istanbul et Zaventem.

Qui supporte le coût de ces vols ? La compagnie aérienne qui assure le vol aller du réfugié doit-elle également ramener l'individu dans son pays ? Quelles sont les obligations d'une compagnie aérienne qui amène de bonne foi un réfugié vers notre pays ? Combien de fois cet homme a-t-il déjà rallié la Belgique ? Le ministre a-t-il déjà contacté

contract. Met deze maatregel probeer ik daaraan tegemoet te komen. Wat we nog meer kunnen doen, hangt af van de budgettaire mogelijkheden.

Het incident is gesloten.

18 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het versturen van een omzendbrief over de opslag van in beslag genomen vuurwerk" (nr. 9808)

18.01 Dirk Claes (CD&V) : De rondzendbrief van de minister over de opslag van in beslag genomen vuurwerk werd opgesteld op 21 december en kwam twee dagen later bij de provinciegouverneurs toe. De diensten die hem moesten versturen, kregen hem pas op 2 januari 2006, zodat de brief pas op 5 januari via mail bij burgemeesters en korpschefs aan, rijkelijk na de oudejaarsfestiviteiten dus. Heeft de minister een verklaring voor dit laattijdig toezenden ? Hebben de diensten van de minister geen rekening gehouden met de mogelijke sluiting van de provinciale diensten tussen kerst en nieuw ?

18.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*) : Ik ondertekende deze rondzendbrief op 21 december. De administratie verstuurde de brief vervolgens aan de provinciegouverneurs op 23 december. De brief kwam bij hen toe in de week van 25 december. Ik heb mijn administratie de opdracht gegeven om na te gaan hoe een rondzendbrief in dergelijke omstandigheden sneller kan worden verspreid.

Het incident is gesloten.

19 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de 'vliegende' asielzoeker" (nr. 9836)

19.01 Dirk Claes (CD&V) : Een Iraniër die enkele maanden geleden via Turkije België wou binnenkomen met een vals paspoort, kreeg het bevel het land te verlaten. Turkije weigerde hem echter de toegang tot het land en stuurde hem terug. De man is ondertussen al een *frequent flyer* geworden tussen Istanbul en Zaventem.

Wie draagt de kosten van deze vluchten ? Moet de luchtvaartmaatschappij die de vluchteling hier brengt, de persoon ook terugvoeren ? Welke verplichtingen heeft een luchtvaartmaatschappij die te goeder trouw een vluchteling naar ons land brengt ? Hoeveel keer heeft deze man ons land al aangedaan ? Heeft de minister al contact

son homologue turc ?

opgenomen met zijn Turkse collega?

19.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Le réfugié en question ne disposait pas des papiers adéquats et sa demande d'asile a été refusée. La compagnie aérienne qui avait assuré le vol aller devait ramener le réfugié dans son pays mais en a chargé une autre compagnie. Le transporteur qui achemine un réfugié démuné de papiers vers un pays est responsable de son rapatriement, ainsi que le prévoient l'article 74/4 de la loi sur les étrangers, les accords de Schengen et la Convention de Chicago relative à l'aviation civile internationale. Les responsabilités des compagnies aériennes dans le cadre du transport des étrangers vers notre pays sont clairement définies dans la loi et dans des protocoles d'accord.

19.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De vreemdeling in kwestie beschikte niet over de juiste papieren en zijn asielaanvraag werd afgewezen. De luchtvaartmaatschappij die hem naar hier voerde, moest hem terugbrengen, maar liet dat over aan een andere maatschappij. Nochtans is de vervoerder die een vreemdeling zonder papieren het land in brengt, verantwoordelijk voor zijn terugbrenging. Dat staat in artikel 74/4 van de Vreemdelingenwet, in het Schengenakkoord en in de Conventie van Chicago over de internationale burgerlijke luchtvaart. De verantwoordelijkheden van de luchtvaartmaatschappijen bij het vervoeren van vreemdelingen naar ons land staan duidelijk in de wet en in enkele protocolakkoorden.

Le 7 janvier, l'intéressé a été renvoyé en Turquie, où il s'est vu refuser l'accès au territoire et contraint de revenir dans notre pays. Le 10 janvier, l'ambassade turque a été informée par écrit des obligations prévues dans le cadre de la Convention de Chicago. L'ambassade a promis d'en informer le service turc d'immigration. L'intéressé a de nouveau été renvoyé vers la Turquie le 21 janvier mais nous a de nouveau été renvoyé. Il séjourne actuellement au centre INAD de Zaventem. Le 24 janvier, le directeur général de l'Office des étrangers (ODE) s'est entretenu personnellement avec l'ambassadeur turc et j'espère que les autorités turques assumeront à présent leur responsabilité. En tout état de cause, l'ODE a agi en toute légalité dans cette affaire.

Op 7 januari werd de betrokkene teruggebracht naar Turkije, dat hem de toegang tot het grondgebied weigerde en hem terugstuurde. Op 10 januari werd de Turkse ambassade schriftelijk ingelicht over de verplichtingen uit de Conventie van Chicago. De ambassade beloofde de Turkse immigratiedienst daarop te wijzen. De man werd opnieuw naar Turkije gevoerd op 21 januari, maar werd toch weer teruggestuurd. Hij verblijft nu in het INAD-centrum op de luchthaven. Op 24 januari had de directeur-generaal van de dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) een persoonlijk onderhoud met de Turkse ambassadeur en ik reken erop dat de Turkse autoriteiten hun verantwoordelijkheid nu wel zullen opnemen. De DVZ heeft in deze zaak in elk geval volledig wettig gehandeld.

Je rappelle une fois encore que l'obligation de réadmission cesse de s'appliquer dès qu'une personne a obtenu le statut de réfugié.

Ik wijs er nog op dat de terugnameplicht verdwijnt zodra iemand het statuut van vluchteling heeft verkregen.

19.03 Dirk Claes (CD&V) : Je m'étais attendu à ce que le ministre se concerte personnellement avec son homologue turc sur cette question. L'ambassade ne permet manifestement d'aboutir à aucun résultat. J'espère que ce genre de situation pourra être évité à l'avenir.

19.03 Dirk Claes (CD&V): Ik had verwacht dat de minister zelf met zijn Turkse ambtsgenoot zou overleggen over deze kwestie. De ambassade boekt blijkbaar geen resultaat. Ik hoop dat dit soort zaken in de toekomst kan worden voorkomen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

20 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mobilisation de la police lors des rencontres de football" (n° 9875)

20 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van politie tijdens voetbalwedstrijden" (nr. 9875)

20.01 Dirk Claes (CD&V) : Le ministre a annoncé, la semaine dernière, que les frais de police pour le maintien de l'ordre lors de rencontres de football

20.01 Dirk Claes (CD&V): Vorige week kondigde de minister aan dat de politiekosten voor de veiligheidshandhaving tijdens voetbalwedstrijden

ont fortement diminué. Il a également affirmé qu'il compte inciter les clubs à investir davantage dans la sécurité de leur stade.

Pouvez-vous me fournir les factures des frais de police de tous les clubs de première et deuxième divisions au cours des deux dernières saisons ? Combien d'agents de police ont-ils été mobilisés lors de leurs rencontres à domicile ? Comment le ministre compte-t-il gommer les différences entre les clubs ? Comment entend-il convaincre les clubs de consacrer une partie de leurs recettes télévisées à l'installation de caméras de surveillance ? Un arrêté royal n'impose-t-il pas déjà cette installation ?

20.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je communiquerai les chiffres par écrit.

Ce ne sont pas les clubs mais les bourgmestres locaux et les chefs de zone qui fixent le nombre de policiers appelés à intervenir. Le risque variant d'une zone à l'autre, l'importance des forces mises en oeuvre varie également.

La cellule Sécurité intégrale Football et mes services sensibilisent depuis des années la police locale pour l'amener à évoluer de la traditionnelle démonstration de force vers un concept d'engagement policier lié aux risques. C'est ce qui a permis de réduire très sensiblement l'effectif des forces de l'ordre mobilisées au cours des dernières saisons.

Le 13 février 2006, j'examinerai la question de l'engagement des forces de police lors des matches de football avec les bourgmestres et les chefs de zone sur le territoire desquels se trouve un club de première ou de deuxième division. La police fédérale évaluera les efforts qu'ils fourniront dans ce sens. Nous ne pourrions pas réduire le recours aux forces de police sans prendre en même temps toute une série de mesures. Globalement, ce recours diminue mais les écarts entre clubs sont parfois énormes.

La vidéo-surveillance dans les stades est déjà une obligation légale mais nous ambitionnons d'en améliorer la qualité en opérant une modification par la voie d'un arrêté royal. Ce projet d'arrêté royal est déjà passé par tous les stades de la procédure légale, ou presque, et la Commission européenne vient d'en être saisie.

20.03 Dirk Claes (CD&V) : L'objectif du nouvel arrêté royal est-il d'augmenter le nombre de caméras ou d'en modifier l'utilisation ?

sterk zijn gedaald. Hij zei ook dat hij de clubs wil aansporen meer te investeren in de veiligheid van hun stadion.

Kan ik de bedragen krijgen van de politiefacturen van de individuele clubs uit eerste en tweede klasse tijdens de laatste twee seizoenen? Hoeveel politieagenten werden er ingezet bij hun thuiswedstrijden? Hoe wil de minister de verschillen tussen de clubs wegwerken? Hoe wil hij de clubs overtuigen een deel van hun tv-inkomsten aan bewakingscamera's te besteden? Is die installatie niet al door een KB opgelegd?

20.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De cijfers zal ik schriftelijk bezorgen.

Niet de clubs, maar de lokale burgemeesters en zonechefs bepalen hoeveel politiemensen er worden ingezet. Daar het risico verschilt van zone tot zone, verschilt ook de inzet.

De cel Integrale Voetbalveiligheid en mijn diensten sensibiliseren de lokale politie al jaren om in plaats van machtsvertoon voor een concept van risicogelieerde politie-inzet te kiezen. De inzet is de laatste seizoenen dan ook drastisch gedaald.

Op 13 februari 2006 zal ik de politie-inzet bij voetbalwedstrijden bespreken met de burgemeesters en zonechefs die een club uit eerste of tweede klasse in hun zone hebben. Hun inspanningen zullen door de federale politie worden geëvalueerd. Het verminderen van de politie-inzet zou niet mogelijk zijn zonder dat er tegelijkertijd een hele reeks maatregelen worden genomen. Globaal daalt de inzet, maar de verschillen per club zijn soms enorm.

De camerabewaking in de stadions is al wettelijk verplicht, maar met een KB-aanpassing willen wij de kwaliteit ervan verbeteren. Dat ontwerp-KB heeft bijna alle wettelijke procedures al doorlopen en bevindt zich nu bij de Europese Commissie.

20.03 Dirk Claes (CD&V): Is het bedoeling van het nieuwe KB om het aantal camera's uit te breiden of om de inzet ervan te wijzigen?

20.04 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : Il s'agit en premier lieu des systèmes dont il faut disposer. Deuxièmement, nous voulons convaincre les clubs n'ayant que peu investi de s'y atteler. En consacrant 1% des droits de télévision à la sécurité, tous les stades pourraient être équipés de caméras d'ici quelques années.

L'incident est clos.

21 **Question de M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les expulsions ciblées des occupants de l'église Saint-Boniface" (n° 9934)**

21.01 **Mohammed Boukourna** (PS) : Le statut de protection subsidiaire pourrait être accordé aux demandeurs d'asile déboutés qui occupent depuis bientôt quatre mois l'église Saint-Boniface. Leur demande de régularisation, formulée sur la base de l'article 9, alinéa 3 de la loi de 1980 est-elle toujours en cours d'examen ? Trois militants du comité d'occupation ont été arrêtés en vue d'expulsion.

Le ministre peut-il démentir que des arrestations ciblées sont opérées ?

S'est-il penché sur la situation de ces personnes ? Ne serait-il pas utile de tenir compte de leurs demandes ?

21.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*) : La réglementation en vigueur doit être respectée : accorder un traitement dû au seul fait de l'occupation d'une église serait inéquitable.

Le statut de protection subsidiaire fera, lorsqu'il sera intégré dans le droit belge, l'objet d'un examen individuel par les instances d'asile. De plus, la mesure d'éloignement n'est pas exécutée en cas d'avis défavorable du Commissariat général sur la reconduite du candidat à la frontière du pays qu'il a fui.

Le directeur général de l'Office des étrangers et un de mes représentants ont rencontré une délégation des personnes en question le 12 janvier ; les demande d'asile ou d'autorisation de séjour sont actuellement à l'examen.

Il ne s'agit en rien de dossiers ciblés en raison de

20.04 **Minister Patrick Dewael** (*Nederlands*): Het gaat in de eerste plaats om de systemen waarover men moet beschikken. Ten tweede willen we clubs die nog niet veel hebben geïnvesteerd, overtuigen dat wel te doen. Door slechts één procent van de televisierechten aan veiligheid te besteden, kunnen er over een aantal jaar in alle stadions camera's zijn.

Het incident is gesloten.

21 **Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gerichte uitzettingen van de bezetters van de Sint-Bonifaciuskerk" (nr. 9934)**

21.01 **Mohammed Boukourna** (PS): De uitgeprocedeerde asielzoekers die ondertussen al bijna vier maanden lang de Sint-Bonifaciuskerk bezetten, zouden voor de subsidiaire beschermingsstatus in aanmerking komen. Wordt hun regularisatieaanvraag op grond van artikel 9, derde lid van de wet van 1980 nog steeds onderzocht? Drie militanten van het bezettingscomité zijn aangehouden en zullen het land worden uitgezet.

Kan de minister weerleggen dat dergelijke gerichte aanhoudingen plaatsvinden?

Heeft hij de situatie van de betrokkenen van naderbij bekeken? Ware het niet gepast hun eisen in overweging te nemen?

21.02 **Minister Patrick Dewael** (*Frans*): De geldende regelgeving moet worden nageleefd: een voorkeursbehandeling uitsluitend wegens het bezetten van een kerk zou onrechtvaardig zijn.

Wanneer de subsidiaire beschermingsstatus in het Belgisch recht wordt opgenomen, zullen de asielinstanties elk geval afzonderlijk onderzoeken. Bovendien wordt de verwijderingsmaatregel niet uitgevoerd wanneer het Commissariaat-generaal negatief advies uitbrengt over de terugbrenging van de kandidaat naar de grens van het land waaruit hij is gevlucht.

De directeur-generaal van de Dienst vreemdelingenzaken en een van mijn vertegenwoordigers hebben op 12 januari een delegatie van de betrokken personen ontmoet. De asielaanvragen of verblijfsvergunningen worden momenteel onderzocht.

De dossiers krijgen geen bijzondere aandacht

l'occupation d'une église.

L'incident est clos.

22 Question de M. Philippe Monfils au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les gadgets de récompense offerts par la police aux 'bons conducteurs'" (n° 9849)

22.01 **Philippe Monfils** (MR): Au cours d'un contrôle routier de grand envergure, la police aurait distribué aux conducteurs qui ne sont pas en infraction des gadgets tels que des tee-shirts ou porte-clefs. C'est peut-être une plaisanterie mais une telle attitude serait tout à fait inacceptable. On ne doit pas être félicité parce qu'on applique la réglementation !

Vu le nombre d'automobilistes contrôlés, dont 90% au moins ne sont pas en infraction, beaucoup de t-shirts et de porte-clefs sont donc distribués. Quel est le budget prévu pour l'achat de ces objets? Ces dépenses sont-elles imputées au budget des communes ?

Trouvez-vous normal que les policiers jouent au père Noël? Je vous signale par ailleurs que de nombreux psychologues disent qu'on ne récompense pas avec une sucette des enfants qui ont été sages. Pensez-vous qu'il s'agit d'un moyen pertinent de responsabiliser les automobilistes ?

22.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*): L'action visée a eu lieu le 13 janvier dernier. Y participaient environ 1 250 membres des polices locale et fédérale.

Le contrôle portait en particulier sur la conduite sous l'influence de l'alcool. L'action, largement relayée par les médias, a également porté ses fruits. En effet, la majorité des conducteurs contrôlés présentaient des résultats négatifs.

Des tee-shirts ont été remis à l'initiative de Mme la gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et cela n'a eu aucune implication sur le budget de la police.

22.03 **Philippe Monfils** (MR): Je maintiens mon point de vue : la distribution de petits gadgets par des policiers s'avère tout à fait stupide et hors de propos, d'autant plus que si, d'un côté, cette distribution est effectuée, dans d'autres circonstances, les policiers n'ont pas nécessairement la même ouverture d'esprit.

omdat een kerk wordt bezet.

Het incident is gesloten.

22 Vraag van de heer Philippe Monfils aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gadgets die de politie als beloning uitdeelt aan 'goede bestuurders'" (nr. 9849)

22.01 **Philippe Monfils** (MR): Bij wegcontroles zou de politie aan chauffeurs die niet in overtreding zijn soms gadgets, zoals T-shirts of sleutelhangers, uitdelen. Dat is misschien als grap bedoeld, maar een dergelijke houding zou volstrekt onaanvaardbaar zijn. Men verdient geen gelukwensen omdat men zich aan de regelgeving houdt!

Gelet op het aantal gecontroleerde automobilisten, van wie ten minste 90 procent niet in overtreding zijn, worden er dus veel T-shirts en sleutelhangers uitgedeeld. Welk bedrag werd voor de aankoop van die voorwerpen uitgetrokken? Vallen die uitgaven ten laste van de begroting van de gemeenten?

Vindt u het normaal dat politiemensen sinterklaas spelen? Ik wijs er u tevens op dat tal van psychologen beweren dat men kinderen die braaf geweest zijn best niet met een lolly belooft. Vindt u dat een probaat middel om de automobilisten verantwoordelijkheidsbesef bij te brengen?

22.02 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): De bedoelde actie heeft op 13 januari jongstleden plaatsgehad. Ongeveer 1 250 leden van de lokale en federale politie hebben eraan deelgenomen.

Vooraf het rijden onder invloed werd gecontroleerd. De campagne, die uitgebreid aan bod kwam in de media, heeft ook resultaat gehad. De meerderheid van de gecontroleerde bestuurders scoorde immers negatief.

Op initiatief van mevrouw de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad werden T-shirts uitgedeeld, wat geen enkele weerslag op de begrotingsmiddelen heeft gehad.

22.03 **Philippe Monfils** (MR): Ik blijf bij mijn standpunt: het uitdelen van gadgets door de politie is gewoon belachelijk en ongepast. De ene keer stoppen politieagenten de bestuurders immers hebbedingetjes toe, de andere keer zijn ze heel wat minder breeddenkend.

L'incident est clos.

23 Question de Mme Valérie Déom au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'application de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football" (n° 9909)

23.01 Valérie Déom (PS) : La loi dite « football » donne la possibilité aux fonctionnaires de police de sanctionner, via des amendes administratives ou une interdiction de stade, les supporters enfreignant cette loi. Combien d'interdictions de stade ont-elles été prononcées par un fonctionnaire de police et par la cellule « football » du SPF Intérieur ? Combien d'amendes ont-elles été imposées et quel en est le montant moyen ?

En outre, cette même loi prévoit la possibilité d'infliger des mesures d'interdiction de stade aux mineurs de plus de 14 ans. Quel est le nombre d'interdictions prononcées à l'encontre de mineurs d'âge ?

Enfin, quel est le nombre de décisions de la cellule « football » ayant fait l'objet d'un appel devant les tribunaux de police ? Combien de recours ont-ils abouti à une aggravation de la peine ou à une diminution de la sanction ou à une annulation pure et simple de la sanction ?

23.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : En 2005, 137 interdictions de stade à titre de mesure de sécurité ont été prononcées par un fonctionnaire de police ; 600 interdictions de stade administratives ont été prononcées par la cellule « football ». Le montant total des amendes administratives s'élève à 2 077 160,75 euros, leur montant moyen à environ 400 euros.

Les mineurs de plus de 14 ans représentent environ 5% de l'ensemble des dossiers traités par la cellule « football ».

En 2005, 85 décisions sur 711 ont fait l'objet d'un appel. Un seul jugement de tribunal de police a été rendu en 2005 sur une sanction prise en 2005, qu'il annule.

C'est surtout, pour ne pas dire exclusivement, la cellule « football » qui intervient en cette matière. Si on devait attendre des décisions de justice, ceux qui vont à l'encontre de la loi concernant le foot ne seraient pas souvent sanctionnés !

Het incident is gesloten.

23 Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden" (nr. 9909)

23.01 Valérie Déom (PS): De voetbalwet biedt politieambtenaren de mogelijkheid om voetbalfans die de wet overtreden administratieve boetes of een stadionverbod op te leggen. Hoeveel keer werd er reeds een stadionverbod uitgesproken door een politieambtenaar en door de zogenaamde voetbalcel van de FOD Binnenlandse Zaken? Hoeveel boetes werden er opgelegd en wat is het gemiddelde bedrag ervan?

Diezelfde wet maakt het bovendien mogelijk om een stadionverbod op te leggen aan minderjarigen ouder dan veertien. Hoeveel keer werden zij reeds op die manier bestraft?

Tegen hoeveel beslissingen van de voetbalcel werd ten slotte beroep aangetekend voor de politierechtbank? In hoeveel gevallen werd de straf na afloop van de beroepsprocedure verhoogd, verlaagd of nietig verklaard?

23.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): In 2005 werd in 137 gevallen een stadionverbod opgelegd door een politieambtenaar, en dit bij wijze van veiligheidsmaatregel. In 600 gevallen werd een administratief stadionverbod uitgesproken door de voetbalcel. De administratieve boetes bedragen in totaal 2 077 160,75 euro en gemiddeld vierhonderd euro.

Minderjarigen ouder dan veertien vertegenwoordigen ongeveer 5 procent van alle dossiers die door de voetbalcel worden behandeld.

In 2005 werd tegen 85 van de 711 genomen beslissingen beroep aangetekend. In datzelfde jaar werd slechts een vonnis gevelde door een politierechtbank, inzake een straf die in 2005 was opgelegd en die nietig werd verklaard.

Het is meestal, om niet te zeggen altijd, de zogenaamde voetbalcel die ter zake optreedt. Als men de gerechtelijke beslissingen zou moeten afwachten, zouden overtreders van de voetbalwet zelden worden bestraft!

23.03 Valérie Déom (PS) : Un autre jugement a été rendu en 2005 ; il n'annule pas la décision de la cellule football.

23.04 Patrick Dewael, ministre (en français) : Dans ce cas, il y en a deux.

23.05 Valérie Déom (PS) : En tout cas, au moins deux jugements ont été rendus.

L'incident est clos.

24 Question de M. Stijn Bex au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le droit à la protection de la police pour les sans-papiers" (n° 9963)

24.01 Stijn Bex (sp.a-spirit) : La semaine dernière, une personne transsexuelle en situation illégale a fait appel à la police après avoir été victime d'actes de violence. Lorsque la police a constaté que la personne en question ne disposait pas de documents de séjour en règle, elle a immédiatement contacté l'Office des étrangers qui a fait transférer la personne au centre de transit 127 dans le but de la faire rapatrier le vendredi 19 janvier. Grâce à l'intervention d'un avocat, le rapatriement n'a finalement pas eu lieu.

Je me pose beaucoup de questions à ce propos. Les illégaux ne peuvent être dépourvus de droits en cas d'actes de violence. Ils doivent pouvoir s'adresser à la police sans devoir aussitôt craindre d'être pénalisés car c'est comme une lourde peine que le rapatriement a été perçu par la personne en question. Celle-ci a été relaxée, ce qui laisse présumer que l'Office des étrangers a également conscience que cette manière de procéder n'est pas correcte.

La possibilité de faire appel à une autorité en cas de mise en péril de l'intégrité physique ne constitue-t-elle pas un droit fondamental ? Le ministre estime-t-il normal que les illégaux qui sont victimes d'actes de violence ne puissent s'adresser aux services de police sans redouter un rapatriement ? Des directives ont-elles été données à cet égard aux services de police et à l'Office des étrangers ? Ne s'indique-t-il pas d'instaurer, par la voie d'une loi ou d'une circulaire, une sorte de *free haven*, un moyen de déposer plainte en toute sécurité contre les actes de violence ?

24.02 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Une des lois que je dois faire appliquer est la loi de 1980, qui a été adoptée par le Parlement et qui comporte une série de dispositions très précises.

23.03 Valérie Déom (PS): Er werd nog een ander vonnis gevelde in 2005, dat de beslissing van de voetbalcel niet nietig verklaart.

23.04 Minister Patrick Dewael (Frans): In dat geval gaat het dus om twee vonnissen.

23.05 Valérie Déom (PS): Het zijn er dan toch ten minste twee.

Het incident is gesloten.

24 Vraag van de heer Stijn Bex aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het recht op politiebescherming van mensen zonder papieren" (nr. 9963)

24.01 Stijn Bex (sp.a-spirit): Vorige week deed een illegale transseksueel een beroep op de politie omdat ze het slachtoffer werd van gewelddaden. Toen de politie vaststelde dat deze persoon niet over geldige verblijfsdocumenten beschikte, contacteerde men onmiddellijk de dienst Vreemdelingenzaken, die de persoon in kwestie doorverwees naar het transitcentrum 127 met de bedoeling haar op vrijdag 19 januari te repatriëren. Dankzij de interventie van een advocaat ging de repatriëring niet door.

Ik heb bij dit alles heel wat vragen. Illegalen mogen in gewelddadige situaties niet zonder rechten zijn. Een illegaal moet zich tot de politie kunnen wenden zonder meteen een straf te moeten vrezen. Want dat was de repatriëring in de ogen van de persoon in kwestie: een zware straf. De betrokkene is vrijgelaten, wat doet vermoeden dat ook de dienst Vreemdelingenzaken beseft dat dit geen juiste manier van handelen was.

Is het geen fundamenteel recht om een beroep te kunnen doen op een overheid als de fysieke integriteit in gevaar wordt gebracht? Vindt de minister het terecht dat illegalen die het slachtoffer zijn van gewelddaden, niet terecht kunnen bij de politie zonder dat zij moeten vrezen voor een repatriëring? Bestaan hierover richtlijnen aan de politiediensten en de dienst Vreemdelingenzaken? Is het niet aangewezen om een soort van *free haven*, een veilige manier om klacht in te dienen tegen gewelddaden, in te voeren bij wet of in een rondzendbrief?

24.02 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Een van de wetten die ik moet laten toepassen, is de wet van 1980 die het Parlement heeft goedgekeurd en die een aantal duidelijke bepalingen bevat.

Aucun gouvernement n'a remis cette loi en cause depuis. L'article 77 de cette loi dispose que l'illégalité constitue effectivement un délit, qu'il est en fait interdit d'aider des illégaux et que cette aide constitue aussi un délit, sauf si des facteurs humanitaires entrent en jeu. Je n'ai donc pas inventé l'incrimination de l'illégalité. Nous avons, mes prédécesseurs et moi-même, appliqué la loi en toute logique. Si l'on souhaite qu'il n'en soit plus ainsi, il faut modifier la loi de manière à ce que l'illégalité et le fait de ne pas posséder de papiers ne constituent plus un délit dans ce pays. L'on obtiendra alors une politique de 'frontières ouvertes' qui ne saurait être, chacun en conviendra d'emblée, l'objectif poursuivi. Les personnes en situation illégale sont certes aussi des êtres humains, mais la loi s'applique de la même manière à tous – c'est là un principe fondamental. Si j'octroyais des droits « à la tête du client » pour autant qu'on ait séjourné assez longtemps en Belgique ou qu'on ait organisé son illégalité, je n'aurais pas la conscience tranquille à l'égard d'autres personnes, qui décident de leur plein gré de respecter la loi.

La plupart des illégaux présents dans notre pays ne sont pas des criminels et ne sont donc pas traités comme tels. La police doit accorder de la même manière une aide et un accueil d'urgence à toute personne qui se trouve sur notre territoire et qui a été victime d'un délit. Naturellement, si la police constate que l'intéressé est en séjour illégal en Belgique, elle doit en tenir compte. La police ne peut tout de même pas ignorer la loi. En principe, l'aide humanitaire et la chasse aux illégaux ne sont pas incompatibles, même s'il n'est pas toujours facile de trouver un bon équilibre.

Dans l'affaire évoquée par M. Bex, les services de police ont signalé à l'Office des étrangers qu'ils avaient eu affaire à une personne se trouvant en séjour illégal dans notre pays. D'ailleurs, l'intéressé n'en était pas à son coup d'essai puisqu'il avait déjà fait l'objet d'une mesure de rapatriement pour séjour illégal.

L'Office des étrangers ignorait qu'il s'agissait d'une victime d'un acte de violence et, en conséquence, il a décidé de prendre à son égard une mesure administrative de privation de liberté en vue de son rapatriement. Dès que l'Office a appris qu'il s'agissait d'une victime qui s'était elle-même rendue à la police, il a estimé que son rapatriement forcé ne se justifiait plus.

Je soutiens la décision de l'Office. Les victimes doivent, en toute circonstance et sans crainte,

Geen enkele regering heeft die wet sindsdien ter discussie gesteld. In artikel 77 van de wet staat dat illegaliteit daadwerkelijk een misdrijf is en dat hulp aan illegalen eigenlijk niet kan en ook een misdrijf is, tenzij humanitaire factoren meespelen. De strafbaarstelling van illegaliteit heb ik dus niet uitgevonden. Mijn voorgangers en ikzelf hebben de wet consequent zo toegepast. Als men dat niet wil, moet men de wet aanpassen, zodat illegaliteit en geen papieren hebben in dit land niet langer een misdrijf is. Dan heeft men een opengrenzenpolitiek, waarvan iedereen ogenblikkelijk zegt dat zulks niet de bedoeling kan zijn. Mensen die illegaal zijn, zijn uiteraard ook mensen, maar een van de basisregels is dat men de wet op dezelfde manier toepast tegenover iedereen. Als ik *à la tête du client* rechten zou toekennen als men maar lang genoeg in België is of zelf zijn illegaliteit organiseert, zou mijn geweten niet gerust zijn tegenover andere mensen die spontaan beslisten om de wet te respecteren.

De meeste illegalen in ons land zijn geen misdadigers en worden dus ook niet zo behandeld. De politie moet aan iedereen die zich op ons grondgebied bevindt, op dezelfde manier dringende hulpverlening of opvang bieden nadat hij of zij het slachtoffer werd van een misdrijf. Als de politie vaststelt dat de betrokkene illegaal in ons land verblijft, moet daar uiteraard ook rekening mee worden gehouden. De politie kan toch moeilijk de ogen sluiten voor de wet? Humanitaire hulpverlening enerzijds en de verplichtingen inzake illegaliteit anderzijds zijn niet tegengesteld aan elkaar, al is het niet altijd even gemakkelijk om een evenwicht te vinden.

In de zaak waarnaar de heer Bex verwijst, hebben de politiediensten aan de DVZ gemeld dat zij werden geconfronteerd met iemand die zich illegaal in ons land bevond. De betrokken persoon verbleef trouwens in het verleden al illegaal in ons land en werd al eens gerepatrieerd.

De DVZ wist niet dat het om een slachtoffer van een gewelddelict ging en heeft beslist tot administratieve vrijheidsberoving met het oog op repatriëring. Zodra de DVZ wist dat het om een slachtoffer ging dat zelf naar de politie was gestapt, achtten zij een gedwongen repatriëring niet langer verantwoord.

Ik sta achter de beslissing van de DVZ. Slachtoffers

pouvoir se rendre à la police, ce qui ne signifie pas pour autant que celle-ci puisse tolérer un séjour illégal.

La personne en question s'est vu signifier un ordre de quitter le territoire. Si elle ne s'exécute pas, elle devra être rapatriée par la force. Il faut toujours juger au cas par cas.

Qu'est-ce qui est humain, d'ailleurs ? Au vu de son dossier, l'intéressée se serait retrouvée dans le circuit de la prostitution. Est-il réellement préférable, compte tenu des périls auxquels elle est exposée, de la laisser circuler en toute liberté mais aussi dans l'illégalité la plus totale ? N'est-il pas, en l'occurrence, plus humain de la placer dans un établissement fermé où elle sera en sûreté et où elle bénéficiera de toute l'assistance nécessaire ?

Supposons que la personne en question subisse sous peu une nouvelle agression : M. Bex me demandera-t-il alors pourquoi je ne l'ai pas fait héberger dans un centre fermé pour préserver son intégrité physique ? Est-il humainement justifié de la libérer, au risque de la voir tomber aux mains d'un réseau qui l'exploitera ? Un centre fermé constitue une garantie de sécurité.

Je ne veux pas anticiper les résultats de l'instruction criminelle. Si les faits sont établis, j'espère que l'auteur sera sévèrement sanctionné.

24.03 Stijn Bex (sp.a-spirit) : Selon le ministre, l'article 77 de la loi sur les étrangers stipule très clairement que l'aide aux illégaux est punissable. Mais toute loi, quelque nuancée et claire qu'elle puisse être, devra toujours faire l'objet d'une interprétation. Cette tâche incombe à la Justice et, dans certains cas aussi, à des fonctionnaires. Il me semble logique de m'adresser au ministre qui est responsable de ces fonctionnaires.

Le fait que j'estime qu'il doit être autorisé dans certains cas d'aider des personnes en détresse ne signifie pas que je conteste les dispositions actuelles de la loi ou que je sois favorable à une politique des frontières ouvertes. Le ministre a raison lorsqu'il affirme que la loi doit être appliquée de la même manière en toutes circonstances.

Je ne veux pas discuter de l'attitude à adopter dans le futur et de la solution qui serait la plus humaine. J'estime toutefois que cette personne a été enfermée parce que l'on a voulu respecter la loi et non pas en raison de considérations humanitaires.

Ne conviendrait-il pas que les services de police qui

doivent toujours et sans crainte aller à la police, mais que cela signifie également que la police ne peut pas tolérer un séjour illégal.

De persoon in kwestie kreeg het bevel het land te verlaten. Gebeurt dat niet, zal toch een gedwongen repatriëring moeten volgen. Men moet steeds elk geval individueel bekijken.

Wat is trouwens humaan? De betrokkene zou volgens haar dossier in de prostitutie zijn terechtgekomen. Is het gezien de gevaren waaraan zij wordt blootgesteld, dan beter om haar vrij en illegaal te laten rondlopen? Is het niet humaner om haar op te nemen in een gesloten instelling waar zij veilig is en alle noodzakelijke verzorging krijgt?

Als de vrouw in kwestie binnenkort opnieuw het slachtoffer wordt van agressie, zal de heer Bex me dan vragen waarom ik haar niet in een gesloten centrum liet opnemen om haar fysieke integriteit te beschermen? Is het humaan om haar vrij te laten, met het risico dat ze terugkeert naar een netwerk van uitbuiting? Een gesloten centrum is een veiligheidswaarborg.

Ik durf niet vooruit te lopen op het strafonderzoek. Worden de feiten bewezen, dan hoop ik dat de dader streng wordt gestraft.

24.03 Stijn Bex (sp.a-spirit) : Volgens de minister bepaalt artikel 77 van de Vreemdelingenwet heel duidelijk dat hulp aan illegalen strafbaar is. Nochtans moet elke wet, hoe genuanceerd of duidelijk ook, steeds worden geïnterpreteerd. Dat is een taak van Justitie en in sommige gevallen ook van ambtenaren. Het lijkt me logisch dat ik dan bij de minister terechtkom die verantwoordelijk is voor die ambtenaren.

Dat ik vind dat hulp aan mensen in nood in sommige gevallen kan, betekent niet dat ik de bestaande wet betwist of voor een opengrenzenpolitiek ben. De wet moet wel voor alle gevallen op een identieke manier worden toegepast, daarin geef ik de minister gelijk.

Ik wil niet discussiëren over wat in de toekomst moet gebeuren en wat de meest humane oplossing is. Volgens mij heeft men de vrouw echter opgesloten omdat men de wet wou naleven, niet uit humane overwegingen.

Is het niet aangewezen dat de politiediensten die

prennent contact avec l'Office des étrangers signalent à celui-ci dans quelles circonstances il sont entrés en contact avec la personne en question ? Il y a une différence entre avoir commis une infraction et avoir signalé un acte de violence. L'Office des étrangers a donc suivi un raisonnement correct sur la base de données incomplètes. Le ministre ne devrait-il pas inciter les services de police à informer l'Office des étrangers du fait qu'une personne a été victime de violences ?

contact opnemen met de dienst Vreemdelingenzaken, vermelden in welke omstandigheden de persoon in kwestie bij hen is terechtgekomen? Een overtreding is bijvoorbeeld niet hetzelfde als een aangifte van geweld. De DVZ heeft dus een correcte redenering gevolgd op basis van onvolledige gegevens. Moet de minister de politiediensten niet aansporen de DVZ te laten weten wanneer iemand het slachtoffer is geworden van geweld?

24.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Une coopération efficace entre les services de police et l'Office des étrangers doit être mise en place. La possibilité pour la victime d'obtenir certains droits du fait de sa coopération avec les autorités judiciaires sera bientôt réglée par la loi. Il s'agira d'une sorte de réglementation pour les repentis, permettant à une personne d'obtenir un permis de séjour si elle est prête à quitter les milieux de la traite d'êtres humains. Ainsi, nous appliquons une directive européenne sans en inférer des principes généraux. Il faudra juger au cas par cas et il revient à l'administration et à la Justice d'assurer le respect de la loi.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 13 h 32.

24.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Er moet een goede samenwerking zijn tussen de politiediensten en de DVZ. De mogelijkheid om als slachtoffer rechten te puren uit medewerking met de gerechtelijke autoriteiten, zal binnenkort bij wet worden geregeld. Het wordt een soort pentitiregeling, waarbij iemand een verblijfsdocument kan krijgen als hij zich uit een milieu van mensenhandel wil losmaken. We volgen daarmee een Europese richtlijn zonder er algemene principes uit te distilleren. Elk geval moet afzonderlijk worden bekeken en de administratie en Justitie moeten de toepassing van de wet verzekeren.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.32 uur.